



¿Músicos humoristas o humoristas músicos?

Un acercamiento al humor y
a la música de Les Luthiers

Pablo Rama Vilalta

Tutor: F. Javier Garbayo Montabes
Departamento de Música
Trabajo de Fin de Grado
Grado en Historia del Arte
Curso 2022/2023

Índice

1. Introducción.....	5
2. Historia y formaciones	7
2.1 <i>I</i> Musicisti.....	7
2.2 Primera formación (1967-1969).....	9
2.3 Segunda formación (1969-1971).....	10
2.4 Septeto (1971-1973).....	12
2.5 Sexteto (1973-1986).....	14
2.6 Quinteto (1986-2015).....	14
2.7 Elenco 2019 (2015-2023).....	15
3. ¿Quién es Mastropiero?.....	15
4. Instrumentos musicales.....	19
4.1 Instrumentos que parodian instrumentos clásicos.....	20
4.2 Instrumentos sin una inspiración previa.....	30
5. Obra.....	38
5.1 Piezas que parodian obras clásicas o a un compositor.....	38
5.1.1 Cantata laxatón	
5.1.2 Concerto grosso alla rústica	
5.1.3 Concierto de Mpkstroff	
5.1.4 Muerte y despedida del dios Brotan	
5.1.5 El lago encantado	
5.1.6 La bella y graciosa moza marchose a lavar la ropa	
5.1.7 Sonatas para latín y piano	
5.2 Composiciones en las que la parodia surge a través de la temática o el texto.....	43
5.2.1 Gloria hosanna that's the question	
5.2.2 Epopeya de Edipo de Tebas	
5.2.3 Voglio entrare per la finestra y La hija de Escipión	
5.2.4 Los noticiarios cinematográficos	
5.2.5 El beso de Ariadna	
5.2.6 Cantata del adelantado don Rodrigo Díaz de Carreras	
5.2.7 El regreso de Carlitos	
5.2.8 El cruzado, el arcángel y la harpía	
6. Conclusiones.....	50
7. Bibliografía, webgrafía, partituras, grabaciones y representaciones.....	56

¿Músicos humoristas o humoristas músicos? Un acercamiento al humor y a la música de Les Luthiers.

Resumen: Les Luthiers es un grupo argentino que mezcla el humor con la música y que cuenta con una trayectoria de más de cinco décadas. Sus espectáculos y actuaciones, que en algunos casos han contemplado hasta tres generaciones distintas, se caracterizan por un depurado humor casi lexicográfico y plagado de referencias clásicas, y el empleo de instrumentos llamados “informales”, aquellos creados por ellos mismos a partir de materiales comunes o cotidianos que podrían considerarse poco o nada nobles para tal fin; desde pequeños instrumentos creados con restos desechados y convenientemente reutilizados, hasta grandes derroches de material. A lo largo de estos últimos cincuenta años, Les Luthiers, de la mano de Johann Sebastian Mastropiero, su compositor de cabecera y personaje más conocido, han presentado decenas de instrumentos, recorrido cientos de formas y géneros musicales, ideado miles de ingeniosos juegos de palabras, y provocado millones de carcajadas; por lo que después de todos estos años, es inevitable que surja la eterna e irresoluta pregunta: ¿Son humoristas que hacen música o músicos que hacen humor?

Palabras clave: Les Luthiers, parodia, instrumentos informales, luthería, música cómica.

Músicos humoristas ou humoristas músicos? Un achegamento ao humor e á música de Les Luthiers.

Resumo: Les Luthiers é un grupo arxentino que mistura o humor ca música, e que conta cunha traxectoria de máis de cinco décadas. Os seus espectáculos e actuacións, que nalgúns casos teñen contemplado ata tres xeracións distintas, caracterízanse por un depurado humor casi lexicográfico e plagado de referencias clásicas, e polo emprego de instrumentos chamados “informais”, aqueles creados por eles mesmos a partir de materiais comúns ou cotiás que poderían considerarse pouco ou nada nobres para tal fin; dende pequenos instrumentos creados con restos refugados e convenientemente reutilizados, ata grandes dilapidacións de material. Ó longo destes últimos cincuenta anos, Les Luthiers, da man de Johann Sebastian Mastropiero, o seu compositor de cabeceira e personaxe máis coñecido, teñen presentado decenas de instrumentos, percorrido centos

de formas e xéneros musicais, ideado miles de inxeniosos xogos de palabras, e provocado millóns de gargalladas; polo que tras todos estes anos, e inevitable que xurda a eterna e irresoluta pregunta: Son humoristas que fan música ou músicos que fan humor?

Palabras chave: Les Luthiers, parodia, instrumentos informais, luthería, música cómica

Musical comedians or comical musicians? An approach to the humor and music of Les Luthiers.

Abstract: Les Luthiers is an Argentine group that mix humor and music, with a long career of more than five decades. Their shows and performances, in some cases seen by three different generations, are characterized for his fine, almost lexicographical, sense of humor and full of classical references, and for the use of named informal instruments, which were made by themselves with common and daily items that are not considered fine materias; from the little instruments, made with waste remains and conveniently reused, to big wastes of materials. Throughout this last fifty years, Les Luthiers, with Johann Sebastian Mastropiero, their first composer and most famous character, have shown dozens of the instruments, played hundreds of musical forms and genres, made thousands of clever playwords, and caused millions of laughs; so after all these years, it's inevitable to think about the eternal and unresolved question: Are they musical comedians or comical musicians?

Keywords: Les Luthiers, parody, informal instruments, luthieri, comical music.

1. Introducción

El grupo argentino Les Luthiers es uno de los conjuntos artísticos más conocidos en los países de habla hispana e incluso en el extranjero, ya que aunque en la actualidad su recorrido se limite a los primeros, en el pasado han hecho giras en otras lenguas, traduciendo sus espectáculos a idiomas como el inglés o el portugués. Fue fundado en 1967 por Gerardo Masana, como bien dicen todos los programas que se entregan en las funciones que el grupo ha representado desde el día en que ya no actuó más con su fundador. El “Flaco” Masana fue un arquitecto y músico aficionado que a falta de instrumentos con los que interpretar música decidió construirlos él mismo con el material que podía encontrar. A él le siguieron el *Loco* (Carlos Núñez Cortés), *Pelado* (Marcos Mundstock), *Neneco* (Daniel Rabinovich), *Arístides Garófalo* (Ernesto Acher), *Nene* (Jorge Maronna) y *Narigón* (Carlos López Puccio); quienes lo ayudaron y condujeron Les Luthiers por el camino que los llevó a donde hoy están. Les Luthiers ofrece un espectáculo que mezcla la comedia, la música, el teatro, la mímica y la cultura, que no deja indiferente a nadie y que cautiva a cada uno de los espectadores por cientos de razones distintas, lo que explica los reconocimientos y premios que acumulan.

Ahora que han anunciado su retiro y se han despedido con su último espectáculo, es posible analizar la vida y la obra de Les Luthiers de manera transversal y completa.

A través de este trabajo académico se trata de aclarar su estatus como grupo, en que actividad deben encuadrarse sus espectáculos: música, teatro, humor... algo que se ha cuestionado muchas veces. Para ello, en primer lugar, se ofrece una breve reseña histórica de su antecedente *I Musicisti* y los coros universitarios argentinos, y la historia de las idas y venidas de sus miembros y de sus espectáculos. En segundo lugar, se analizan los conocidos instrumentos del grupo, su construcción y como y cuando se emplean. Por último, sus obras más destacables, los temas que inspiraron su composición y los juegos humorísticos de lenguaje y música que, junto con los instrumentos, se han convertido en su seña de identidad.

Estado de la cuestión

A pesar de que Les Luthiers es un grupo que emplea continuamente referencias cultas que invitan a la reflexión y a la consulta bibliográfica, su trabajo ha tardado mucho tiempo en entrar ya no solo en el mundo académico, sino también en el campo de la difusión en papel, en el mundo editorial. Pionero en este campo fue el escritor colombiano Daniel Samper Pizano, que en 1991 escribió el primer libro que habla sobre la vida y la obra de Les Luthiers, *Les Luthiers de la L a la S*, considerado la enciclopedia sobre el grupo argentino¹. Posteriormente, Sebastián Masana, hijo de Gerardo, decidió poner por escrito toda la información disponible sobre la fundación: cartas, bocetos, esquemas, partituras y todo tipo de documentos que había encontrado ordenando las cosas de su padre. Así nació *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*, publicado en 2004. Este es el documento de consulta más valioso para el estudio del I Musicisti y de la prehistoria de Les Luthiers, ya que contiene referencias antiguas que no aparecen en ningún otro lugar, además de incorporar un CD con grabaciones inéditas entre las que se encuentran las dos únicas muestras grabadas de Gerardo Masana hablando.

La reciente jubilación de Carlos Núñez Cortés, el responsable de que hoy en día existan videos de los espectáculos, le ha servido para escribir un nuevo libro, *Memorias de un luthier*, y para poner orden en su archivo personal, enviando a restaurar y digitalizar varias obras y espectáculos de los que hasta ahora solo se conservaba el texto², como el caso del *Recital sinfónico '86*³, que hoy en día es público, además de numerosos cortes breves de actuaciones antiguas, ensayos o pruebas de obras que a menudo se distribuyen en el podcast *La Hora de la Nostalgia*, conducido por cuatro expertos en Les Luthiers, con quienes tienen una estrecha relación, y en el que habitualmente colabora Núñez Cortés.

¹ Samper Pizano, D. (2014). *Les Luthiers de la L a la S*. Buenos Aires: Ediciones de la Flor. Contraportada.

² Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2020, 6 de enero). Daniel Rabinovich (Núm. 4) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=03DMfIpHrVU&t=1562s>

³ Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2021, 19 de marzo). Les Luthiers Recital Sinfónico '86 (Núm. 26) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=tJ5XijRPh3I>

Es en estos últimos tiempos cuando Les Luthiers ha entrado en el mundo académico, pues empiezan a proliferar artículos en diferentes revistas y se ha coronado con la tesis doctoral de Juliana Guerrero, defendida en 2011 en la Universidad de Salamanca, que ya había contribuido a aumentar incipiente número de artículos sobre el grupo argentino. Todas estas muestras han sido elementos fundamentales a la hora de iniciar la revisión de los 50 años de Les Luthiers, pero sin duda la piedra angular tenían que ser por fuerza las grabaciones en video y audio que existen de las obras y las partituras que el propio grupo ha publicado, junto con otras que algunos seguidores han hecho por su propia cuenta, las dos herramientas principales a la hora de analizar las obras desde el punto de vista musical.

2. Historia y formaciones

2.1 I Musicisti

El antecesor directo de Les Luthiers fue el grupo I Musicisti, cuyo nombre parodia al de la orquesta de cámara italiana I Musici. I Musicisti nace dentro del coro universitario de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires, cuando algunos de sus integrantes comenzaron a reunirse tras los ensayos con el fin de entretenerse con piezas musicales de carácter humorístico. Las obras llegaron a tener tal aceptación entre los miembros del coro que comenzaron a representarse como entreactos en los festivales corales argentinos. En estos años, en la década de los sesenta, la inmensa mayoría de las facultades argentinas contaban con un coro propio⁴, así que los festivales y los certámenes eran actos muy frecuentes.

A menudo se cita a Gerardo Masana como la piedra angular de I Musicisti, y por extensión de Les Luthiers, y si bien hubo otros miembros importantes, es indudable que de no ser por él, ninguno de los dos grupos existiría. Descendiente de catalanes, Masana había aprendido música de sus padres, que eran aficionados, y ya a los quince años había compuesto alguna obra sencilla. Fue precisamente en su propia casa, en un arcón viejo, donde encontró las partituras de la que habría de ser la primera obra de I Musicisti, *Il Figlio del Pirata*, una vieja opereta del siglo XIX cuyas partituras había conservado el

⁴ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Barcelona: Belacqua. Pp. 73-75.

abuelo de Masana⁵. Los miembros del coro decidieron adaptarla y con ella se presentaron en el Festival de Coros Universitarios de la Plata en 1964.

La acogida que tuvo la actuación motivó a Gerardo Masana a componer otra obra. Para este nuevo trabajo, Masana decidió inspirarse en J. S. Bach⁶, uno de sus compositores predilectos, y sobre la música de la *Pasión según San Mateo*, convenientemente adaptada, compuso una cantata cuyo texto había extraído de un conocido laxante que en aquel momento se comercializaba en Argentina: *La Cantata Modatón*. Por aquel entonces, Masana ya había conocido a Marcos Mudstock, que había ingresado en la carrera de ingeniería para dejarla a los tres años, a Daniel Rabinovich, notario en formación, y a Jorge Maronna, que había abandonado primero de medicina para estudiar composición. Los cuatro se conocieron en el Coro de Ingeniería, y los tres últimos se unieron a Masana en el proyecto de materializar la *Cantata Modatón*. Por los ensayos también empezó a aparecer Carlos Núñez Cortés, que además de estudiar química era pianista aficionado.

La novedad que ofrecía la *Cantata Modatón* frente a *Il Figlio del Pirata* era la incorporación de instrumentos contruidos por los propios intérpretes, que denominaron instrumentos informales. Estos instrumentos acentuaban aún más el carácter cómico de la obra.

De nuevo, ante la aceptación de este tipo de obras, algunos de los miembros del Coro de Ingeniería, sobre todo los ya mencionados, empezaron a considerar la escisión y la formación de un nuevo grupo que se dedicase exclusivamente a este tipo de espectáculos⁷. De esta forma, Gerardo Masana, Daniel Rabinovich, Jorge Maronna y Carlos Núñez Cortés, junto con Daniel Durán, Guillermo Marín, Horacio López, Jorge Schussheim y Raul Puig, formaron I Musicisti, compusieron un par de obras más y presentaron en 1966 su primer espectáculo: *Música...? Sí, claro*.

⁵ Ibid. pp. 111-113.

⁶ Ibid, pp. 127-128.

⁷ Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2023, 29 de abril). Gerardo Masana (Núm. 59) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=u7eEfe0apQw&t=3202s>

Música...? Sí, claro se representó ocho veces, y tras este en 1967, se estrenó *I Musicisti y las óperas históricas* o *IMYLOH*, que fue el último espectáculo del grupo, ya que después de cincuenta y siete funciones comenzaron las discusiones sobre como debía de repartirse el dinero recaudado. Masana, además de ocuparse de la composición de la mayoría de las obras con Schussheim y Maronna y con numerosos apuntes de Núñez Cortés, también se ocupaba de la construcción de casi todos los instrumentos informales, por lo que consideró que el dinero de la recaudación debía repartirse de forma proporcional⁸. La discusión dividió al grupo en dos, por una parte Masana, Mundstock, Rabinovich y Maronna, y por otra Durán, Marín, López y Puig, que liderados por Schussheim defendían el reparto económico a partes iguales y acusaban a los demás de que se les había subido el dinero a la cabeza.

Cuando el resto de miembros amenazaron a Masana con registrar la marca *I Musicisti* y los espectáculos a su nombre, este se llevó los instrumentos informales que había construido y registró los derechos de la *Cantata Modatón*, rebautizada como *Cantata Laxatón* para evitar problemas con la casa farmacéutica. Con él se fueron Mundstock, Rabinovich y Maronna. Núñez Cortés no había asistido a la reunión, por lo que tardó en posicionarse, eligiendo al final seguir a Masana.

I Musicisti siguió con las representaciones de algunas de las obras, pero el grupo pronto fracasó y se disolvió al quedarse sin repertorio e intérpretes, y con muy pocos instrumentos informales⁹. Sus miembros volvieron a sus respectivas carreras, siendo Schussheim el único que continuó en ese mundo como músico y actor.

2.2. La primera formación (1967-1969)

Una vez se separaron de *I Musicisti*, Masana, Mundstock, Rabinovich y Maronna comenzaron a revisar las obras que habían conservado tras la ruptura para constituir un nuevo espectáculo. En ese momento, por un amigo en común, conocieron a Carlos Iraldi, un médico e inventor que junto con Gerardo Masana se hizo cargo del taller de construcción de instrumentos. Por aquel entonces también nació el nombre del grupo, ya

⁸ Ibid.

⁹ Masana, S. (2004). Palabras de Gerardo Masana [Conversación grabada] en *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers* [CD]. Belacqua.

que Jorge Maronna había sugerido adoptar el de Les Luthiers al ser la construcción de instrumentos singulares su rasgo más significativo. Así quedó configurada la primera formación de Les Luthiers, con Mundstock como presentador y con alguna intervención musical, Rabinovich como guitarrista, violinista y actor cómico; y Maronna y Masana como principales compositores y músicos. La primera actuación de Les Luthiers fue en las oficinas de la Editorial Abril el dos de octubre de 1967.

De la adaptación y revisión de *IMYLOH* nació *Les Luthiers cuentan la ópera*¹⁰, que al igual que *IMYLOH* tenía como esqueleto *Il Figlio del Pirata* y otros textos de Mundstock que incorporaban otros personajes al espectáculo¹¹.

Tras veinte representaciones, Les Luthiers fueron contratados en el Canal 7 para interpretar un número complementario a la temática que en ese día seguía el programa *Todos somos mala gente*. Aparte, también contaban con un espacio propio para interpretar una canción humorística. Al ser únicamente cuatro miembros, Les Luthiers contrató e invitó a músicos para estos espectáculos.

2.3. La segunda formación (1969-1971)

En 1969, Carlos Nuñez Cortés abandonó definitivamente I Musicisti y se incorporó a Les Luthiers, y con él volvió alguna obra y algún instrumento informal más. Ahora que eran cinco, siendo Nuñez Cortés un pilar fundamental dentro de la composición musical y la construcción de instrumentos auxiliando a Masana y a Iraldi; comenzaron a preparar su siguiente espectáculo. Ese mismo año se estrenó *Blancanieves y los siete pecados capitales (Oratorio profano)*. Tanto este espectáculo como *Les Luthiers cuentan la ópera* se estrenaron en el Instituto Di Tella de Buenos Aires, en aquel momento el templo de las vanguardias artísticas.

Para *Blancanieves y los siete pecados capitales* continuaron necesitando músicos y actores invitados y contratados. Contó con 111 representaciones, que se extendieron hasta 1970, por lo que llegó a solaparse con las funciones del siguiente espectáculo,

¹⁰ Fontana, R. y Jalluf, Z. (2017). *Historia Gráfica del Di Tella*. Argentina: Ediciones TipoGráfica. P. 174.

¹¹ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. P. 232.

Querida Condesa (Cartas de Johann Sebastian Mastropiero a la Condesa de Shortshot), que se había estrenado en 1969 en el café-concert La Cebolla, de Buenos Aires.

A pesar de que *Querida Condesa* no destaca por su calidad musical o textual, ni está constituido firmemente por un programa fijo, supone un punto muy importante en la historia de Les Luthiers:

Primero, porque sale del circuito intelectual en el que nació. Les Luthiers nace como un grupo que actúa para otros grupos similares o para otros artistas e intelectuales que se mueven en los mismos círculos, de ahí que se limiten a los certámenes corales¹² o centros culturales como el Di Tella¹³. El café-concert va a ser el trampolín que llevará a Les Luthiers a los teatros, y por extensión al gran público. Esto va a marcar notablemente sus obras y espectáculos posteriores. Ya no son obras que necesiten una formación previa del público, son obras directas que por su música o su texto son accesibles para todo el mundo, a pesar de que las referencias cultas no desaparecen.

Segundo, porque sienta las bases estéticas de lo que serán los espectáculos de Les Luthiers tal y como se los conoce hoy en día. Al contrario de lo que se venía haciendo en todos los espectáculos anteriores, donde había una caracterización y un vestuario para cada personaje, en *Querida Condesa* y todos los espectáculos posteriores, los integrantes van a vestir siempre su característico esmoquin negro¹⁴. Además, no se va a recurrir a músicos invitados y contratados nunca más, a pesar de que en *Querida Condesa* fue necesario contratar a dos sustitutos debido a la ausencia de Masana por causas de salud¹⁵.

Tercero, porque marca la forma en que se configuran sus espectáculos posteriores, esto es, una presentación o introducción leída por Marcos Mundstock y una actuación musical o actoral como módulo que se repite durante todo el espectáculo.

¹² Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Madrid: Libros del Kultrum. P. 21

¹³ Fontana, R. y Jalluf, Z. (2017). *Historia Gráfica del Di Tella*. P. 174.

¹⁴ Núñez Cortés, C. y Acher, E. (5 de septiembre de 2007). *Mesa redonda con Ernesto Acher, los años del sexteto* [Conferencia]. Les Luthiers 40 años. Buenos Aires, Argentina.
<https://www.youtube.com/watch?v=JVbM-BrqwOE>

¹⁵ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Pp. 249-251.

Cuarto, porque inaugura la línea temática que sirve de base para todos sus espectáculos, la figura de Johann Sebastian Mastropiero. La inmensa mayoría de obras que integran los espectáculos de Les Luthiers tienen como compositor ficticio al célebre personaje o a alguien relacionado con él, existiendo espectáculos que giran en torno a su figura en su totalidad.

Querida Condesa se representó por última vez en 1971 en el Club Horizonte de Mar de Plata, y se realizaron 154 funciones durante los dos años que estuvo en cartelera. Al final de la temporada, el resto de miembros invitó a Carlos López Puccio a convertirse en socio del grupo, cambiando así su condición de músico contratado por la de *luthier* como tal, participando activamente en la redacción de textos y la composición de música¹⁶.

2.4 La tercera formación: El septeto (1971-1973)

Ese mismo año, Marcos Mudstock se tomó un descanso para terminar sus estudios de locución, por lo que al estrenarse ese mismo año su siguiente espectáculo, *Les Luthiers Opus Pi*, pronto se hizo necesario buscar un narrador y presentador sustituto. Fue el propio Mudstock el que propuso a Ernesto Acher como su reemplazante durante la temporada de *Opus Pi*. Acher, años después, repasó su ingreso en el grupo:

Yo entré a Les Luthiers de casualidad. [...] Cuando dije chau (a la carrera de arquitectura) era principios de enero [...] del '71. [...] Yo había visto espectáculos de Les Luthiers y me encantaba, y era en enero del '71, y entonces no tenía nada que hacer, entonces como no tenía nada que hacer me fui a Mar de Plata de vacaciones, y me fui con unos amigos. Y en Mar de Plata, una de las pibas del grupo con que íbamos cantaba en el coro de López Puccio, en el Nueve de Cámara, entonces me dijo: Mirá, los chicos de Les Luthiers están en Mar de Plata [...], y nos hicimos muy amigos con Marcos, y fue Marcos el que me propone

¹⁶ Ibid., pp. 258.

*de cambio porque él quería (digamos), por muchas razones: familiares, de laburo, nosequé; tomarse un descanso de Les Luthiers.*¹⁷

Acher, además de locutor, tenía el añadido de ser un excelente intérprete de vientos y haber estudiado piano desde que era pequeño, tenía fundamentos de composición y hacía arreglos, era buen actor y tenía facilidad para la comedia. Cuando Mundstock regresó de su licencia, el resto de miembros hicieron socio a Acher como habían hecho con López Puccio¹⁸. Así fue como Les Luthiers se convirtió en un septeto.

El primer espectáculo en el que participaron siete *luthiers* fue en *Recital '72*, de ahí que se lo conozca como “el día que fueron siete”. *Recital '72* se representó entre mayo de 1972 y el de 1973. Un par de días después se estrenó *Recital '73*. A medida que avanzaban las funciones de *Recital '73*, las participaciones de Gerardo Masana fueron disminuyendo hasta que murió en noviembre de ese mismo año. Este fue un momento trascendental para Les Luthiers, que habían perdido a su fundador y al principal impulsor del grupo. A partir de ese punto, Carlos Iraldi se convirtió en el encargado total del taller de instrumentos informales y Núñez Cortés en su auxiliar.



El Septeto: Masana, Maronna, Núñez Cortés, Mundstock, Acher, Rabinovich y Puccio. 1972
Fotografía publicitaria del *Recital '72*.

¹⁷ Palabras del propio Acher en una entrevista que ofreció en la radio argentina. Vid. *Una Casa con Diez Chinos*. (8 de julio de 2018). Vorterix. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=E_3nMf9XtCY

¹⁸ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. P. 263

2.5 El Sexteto (1973-1986)

El grupo, nuevamente un sexteto, continuó ofreciendo sus espectáculos. Las funciones de *Recital '73* terminaron en 1974. A este le sucedieron *Recital '74*, representado entre 1974 y 1976, *Recital '75*, entre 1975 y 1976, *Viejos Fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*, entre 1976 y 1977, *Mastropiero que nunca*, entre 1977 y 1983, *Les Luthiers hacen muchas gracias de nada (Ciclo del Mastropiereum Argentino)*, 1976-1979, *Los clásicos de Les Luthiers*, 1980-1981, *Luthierías*, 1981-1984, *Por humor al arte*, 1983-1985, y *Humor dulce hogar*, estrenado en 1985 y cuya última representación fue en 1987¹⁹. Acher abandonó el grupo en 1986, en medio de la temporada de *Humor dulce hogar* por razones que todavía se desconocen²⁰. A partir de este punto, el grupo volvió a ser un quinteto.

2.6 El Quinteto (1986-2015)

El Quinteto estrenó, después de *Humor dulce hogar*, los espectáculos *Vigésimo aniversario*, 1987-1989, *El reir de los cantares*, 1989-1992, *Les Luthiers, grandes hitos (Antología)*, 1992-1996, *Unen canto con humor*, 1994-1999, y *Bromato de armonio*, 1996-2002²¹. En 1995, Carlos Iraldi murió y Les Luthiers perdieron a su luthier emérito. Tras varios meses publicando anuncios solicitando un inventor, diversos interesados presentaron sus proyectos, siendo elegido el también argentino Hugo Domínguez, que desde 1997 es el nuevo luthier del grupo, construyendo nuevos instrumentos y restaurando alguno de los históricos.

Los primeros instrumentos contruidos por Hugo Domínguez se estrenaron en *Todo porque rías*, 1999-2005. A este espectáculo le siguieron *El grosso concerto*, 2001-2002, *Las obras de ayer (El refrito)*, 2002-2008, *Los Premios Mastropiero (Ceremonia de entrega de los Premios Mastropiero al Teatro, Cine, Música y Televisión nacionales)*,

¹⁹ Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Pp. 380-388.

²⁰ Núñez Cortés, C. y Acher, E. (5 de septiembre de 2007). *Mesa redonda con Ernesto Acher, los años del sexteto* [Conferencia]. Les Luthiers 40 años. <https://www.youtube.com/watch?v=JVbM-BrqwOE>

²¹ Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Pp. 390-394

2005-2006 y 2009-2010, *Lutherapia*, 2008-2015, *¡Chist! (Antología)*, 2011-2018, y *Viejos hazmerreíres*, 2014-2022²².

2.7 Elenco 2019 (2015-2023)

Durante las funciones de *¡Chist!* y *Viejos hazmerreíres*, Daniel Rabinovich fue sustituido temporalmente por su enfermedad, y luego definitivamente, por su fallecimiento en 2015, por Tato Turano y Martín O'Connor. Tomás Mayer-Wolf sustituye a Núñez Cortés desde su jubilación en 2017, y Roberto Antier a Marcos Mundstock desde su enfermedad y posterior fallecimiento en 2020. Esta última formación, que solo cuenta con Maronna y López Puccio como miembros originales, se denominó "Elenco 2019" y anunció su despedida de los escenarios en 2022, siendo este el fin del grupo musical argentino fundado en 1967 por el "Flaco" Masana. El Elenco 2019 representó el final de las temporadas de *¡Chist!* y *Viejos hazmerreíres*, y posteriormente, *Les Luthiers Gran reserva*, 2017-2022²³, y *Más tropiezos de Mastropiero*, 2022-2023, la gira de despedida del grupo, compuesta por obras escritas especialmente para este reparto.

3. ¿Quién es Mastropiero?

Aunque el catálogo de obras de Les Luthiers recoge a numerosos compositores ficticios, como Hans Glockenkranz o Serguei Dimitri Mpkstroff, sin duda, su personaje más importante, más celebrado y más recurrente es Johann Sebastian Mastropiero. El nacimiento de Mastropiero se debe a la fusión de las figuras de Johann Sebastian Bach y Freddy Mastropiero. Masana era un gran admirador de Bach, prueba de ello es que a su hijo lo llamó Sebastián y a su hija Anna Magdalena²⁴, y en honor a su compositor favorito firmó la primera de las obras de Les Luthiers, parodia de una del maestro, como Johann Sebastian Masana. Masana llegó a encarnar al personaje durante las funciones en las que se incluyó la pieza, donde se lo presentaba con ese nombre. Simultáneamente, Marcos Mundstock había estado creando a Freddy Mastropiero, un personaje al que interpretaba

²² Ibid., pp. 395-404.

²³ Ibid., pp. 406.

²⁴ Anna Magdalena era el nombre de la segunda esposa de J. S. Bach.

en reuniones sociales para entretenimiento de sus amigos²⁵. Cuando se revisó el texto de la *Cantata laxatón* para emplearla en nuevos espectáculos se decidió fusionar ambas identidades, naciendo así el famoso compositor.

La figura de Mastropiero es tan famosa como incierta, pues pocos son los datos que se conocen de él si se compara con la cantidad de obras que se le atribuyen y de anécdotas con las que se lo relaciona. La mayoría de la información que se conoce de su ficticia biografía procede de los textos de las presentaciones que Marcos Mundstock lee antes de las obras:

Mastropiero es sin duda uno de los compositores que ha motivado mayores polémicas entre los musicólogos. Por ejemplo, diversos autores coinciden en que nació un 7 de Febrero, pero no se ponen de acuerdo respecto del año, ni aún del siglo. Del mismo modo, diversos países se disputan su nacionalidad sin que hasta el momento ninguno de ellos haya transigido en aceptarlo. Tampoco se conoce la fecha exacta de su muerte; y ni siquiera si murió o no. Aún su nombre de pila, Johann Sebastian, es materia de discusión ya que también fue conocido por otros nombres: Peter Illich, Wolfgang Amadeus, etcétera. Por ejemplo, firmó su tercera sinfonía como Etcétera Mastropiero. En verdad, lo único que se sabe con certeza sobre Mastropiero es que en el Viernes Santo de 1729, la Catedral de Leipzig fue testigo del estreno de una “Pasión según San Mateo” que, definitivamente, no le pertenece²⁶.

Es lógico pensar, por este texto, que Mastropiero habría nacido en algún momento entre el final del siglo XVII y principios del XVIII, algo que resulta extraño teniendo en cuenta que con posterioridad al 1917 se le encargó una opereta sobre la revolución ocurrida en Rusia en ese año²⁷. Además, compuso música para documentales de

²⁵ Mundstock, M. (1961). *Biografía de Freddy Mastropiero* [Manuscrito]. Les Luthiers Online. <https://lesluthiers.com.ar/crono/1960-67/1961.jpg> [Consulta: 31 de marzo de 2023]

²⁶ Les Luthiers. (1975). El lago encantado (Ballet leído) [Canción]. En *Recital '74*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=165> [Consulta: 2 de abril de 2023].

²⁷ Les Luthiers (1985). El zar y un puñado de aristócratas rusos huyen de la persecución de los revolucionarios en un precario trineo, desafiando el viento, la nieve y el acecho de los lobos (Fuga en Siberia) [Canción]. En *Humor dulce hogar*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=sTsRmwB9W0I>

Hollywood, lo que lo sitúa en activo durante los años cuarenta del siglo XX²⁸, y más tarde, en 1999, unos monjes le encargaron música para un exorcismo²⁹. Es imposible saber su fecha de nacimiento o defunción, si es que esta se ha producido, y es imposible tratar de establecer una cronología fiable ya que los datos se contradicen continuamente. Lo mismo sucede con su lugar de nacimiento, ya que por su afición al tango y el origen de los miembros de *Les Luthiers* se puede pensar que sería argentino, no obstante, en la presentación de otra obra, curiosamente de un tango, se narra como Mastropiero, a su llegada a Buenos Aires, se sorprende por el carácter de los argentinos³⁰. Teniendo en cuenta que tiene un hermano gemelo que vivía en Estados Unidos desde que era muy pequeño³¹, no sería extraño pensar que habrían nacido en Estados Unidos, como la primera versión del personaje, Johann Sebastian Masana³².

Mastropiero ha sido el compositor ficticio de la mayoría de las obras de Les Luthiers, y cuando una no ha sido producto de su pluma, a menudo el responsable es uno de sus hijos ilegítimos o discípulos. El recurso de los hijos ilegítimos de Mastropiero ha sido algo recurrente durante los primeros espectáculos de Les Luthiers, estando el espectáculo *Les Luthiers Opus Pi* formado por obras de Mastropiero y de sus hijos, que fueron en su mayoría alumnos del conservatorio del que fue director, el Centro de Altos Estudios Musicales *Manuela*, llamado así en homenaje a la portera de la vieja casona en la que comenzó a funcionar³³.

Muchos de los hijos de Mastropiero fueron bautizados traduciendo a diferentes idiomas el nombre de su supuesta madre y gran amor de Mastropiero, la Condesa de Shortshot, que significa en castellano “tiro corto”. Todos ellos tuvieron una nacionalidad

²⁸ Les Luthiers. (1979). El asesino misterioso. En *Mastropiero que nunca Vol. 1* [LP]. Sony Music.

²⁹ Les Luthiers (2008). El día del final (Exorcismo sinfónico-coral) [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=trkH_AW3luw

³⁰ Les Luthiers. (1999). Me engañaste una vez más (Tanguito) [Canción]. En *Todo por que rías*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=FszGkbwvJ1Y>

³¹ Les Luthiers (1977). Lazy Daisy (Hall music) [Canción]. En *Mastropiero que nunca*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=sTsRmwB9W0I>

³² I Musicisti (1966). Cantata laxatón (Cantata) [Canción]. En *Música...? Sí, claro*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=241> [Consulta: 15 de abril de 2023].

³³ Les Luthiers (1972). Voglio entrare per la finestra (Aria de ópera) [Audio grabado]. En *Recital '72*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=ZgULGZ4Yi_M&t=321s

diferente: Giovanni Colpocorto (Autor italiano de *Voglio entrare per la finestra*)³⁴, Johnny Littlebang (Compositor estadounidense de *Tristezas del Manuela*)³⁵, Anatole Tirecourt (Boticario francés que vendió a Mastropiero el famoso laxante)³⁶, Mario Abraham Kortzclap (Argentino, que compuso *Pieza en forma de tango*)³⁷, Patrick McKleinschuss (Alemán naturalizado escocés y mudo, compuso la *Romanza escocesa sin palabras*)³⁸ y Rafael Brevetiro (Sevillano y autor de *Oda a la alegría gitana*)³⁹. El único que llevó su apellido fue Azuceno Mastropiero, que nació de la relación entre el compositor y su criada Azucena. Fue también músico, autor de *Il sitio di Castilla y Vientos gitanos*⁴⁰. Tuvo tres hijos más que no fueron compositores, Ramírez, el locutor de *Radio Tertulia*, el abad del monasterio de la Orden de Nostradamus, y el Anticristo; hijos que nacieron de la relación que tuvo el músico con el diablo en forma de mujer⁴¹.

La figura del compositor es muy frecuentemente empleada como víctima de las burlas que abundan en las presentaciones de las obras. Cuando se refieren a su calidad como compositor, esta siempre se describe como pésima (*El día del final*), plagiada (*Perdónala*) o repetitiva (*La hija de Escipión*); y a menudo, cuando se le presenta una situación en la que debe elegir entre la música y otra cosa, “por desgracia” siempre escoge la música. Su padre lo llama idiota en una carta (*Fuga en Si-beria*), su amante Elizabeth lo humilla con otra misiva en la que le relata su encuentro con otro hombre (*Para Elizabeth*), le rompen la mano al estrechársela con un poco de fuerza (*Visita a la Universidad de Wildstone*), compone todas sus óperas con la misma música cambiando solo la letra (*La hija de Escipión*), cuando le encargan la música para un acto académico

³⁴ Ibid.

³⁵ Les Luthiers (1971). *Tristezas del Manuela* (Blues)[Audio grabado]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=EOWgxX9QjX8>

³⁶ Les Luthiers (1971). *Los noticiarios cinematográficos* (Suite-oratorio) [Audio grabado]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=rrSVIF2Dy4w>

³⁷ Les Luthiers (1972). *Pieza en forma de tango* (Tango op. 11). En *Cantata laxatón* [LP]. Trova.

³⁸ Les Luthiers (1971). *Romanza escocesa sin palabras* (Romanza) [Canción]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=230> [Consulta: 3 de mayo de 2023].

³⁹ Les Luthiers (1971). *Oda a la alegría gitana* (Scherzo para solaz y esparcimiento) [Canción]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=36> [Consulta: 3 de mayo de 2023].

⁴⁰ Les Luthiers (1975). *Vientos gitanos* (Aires gitanos) [Canción]. En *Recital '75*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=54> [Consulta: 3 de mayo de 2023].

⁴¹ Les Luthiers (2008). *El día del final* (Exorcismo sinfónico-coral) [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=trkH_AW3luw

solemne compone una cumbia (*Dilema de amor*)⁴², es excomulgado por ofender al Papa y atacado por la Guardia Suiza por intentar hacer pasar un tango por un himno sacro (*Gloria de Mastropiero*), etc. Estos son algunos de los momentos más amables que Les Luthiers dedican a su personaje más querido.

En definitiva, Mastropiero es el chivo expiatorio de muchas de las obras de Les Luthiers, la excusa para abordar cientos de temas, formas musicales y momentos históricos. Y aunque se lo acusa de ser comercial, repetitivo y mal compositor, no debe ser tan mal músico si es el responsable de las obras del grupo argentino, sobre todo si se tiene en cuenta los instrumentos que se emplean en ellas.

Tras más de cincuenta años de carrera, el grupo se despide de los escenarios con un espectáculo dedicado, como en ocasiones anteriores, a la figura de Mastropiero en su totalidad, abordando temas y momentos de su vida que hasta ahora no se conocían, un show en el que se ridiculiza totalmente su figura y se exaltan todos sus defectos. No obstante, al final, como último número, el compositor habla con el hombre que lo ha entrevistado a lo largo del espectáculo, supuestamente ya lejos de los espectadores, y se ve claramente que siempre fue un intelectual, un genio y un gran artista, que se ha valido de la risa y el humor para acercar su complicada obra a un público lo más amplio posible⁴³.

4. Instrumentos

Los estrambóticos instrumentos de Les Luthiers, llamados “informales”, son uno de los rasgos más destacados y seña de identidad del grupo. Una de las principales expectativas a la hora de estrenar un nuevo espectáculo es la puesta en escena de un instrumento nuevo, por lo que el mantenimiento de la producción del taller es algo casi tan importante como la composición e incorporación de nuevas obras.

Les Luthiers, conscientes del impacto que la orquestación de sus obras genera en el público desde el primer momento, compusieron dos canciones cuya letra explica y

⁴² Castellano Gil, J. M. (2020). “Diagnóstico sobre la comprensión conceptual y lectora en estudiantes de la UNAE a través de la “cumbia epistemológica” de *Les Luthiers*”. *Psychology, Society, & Education*, vol. 12, p. 116

⁴³ Les Luthiers. (2023). Diálogos con Mastropiero (Monólogos) [Escena de teatro]. En *Más tropiezos de Mastropiero*.

presenta varios instrumentos informales: *Chanson de Les Luthiers (Les Luthiers cuentan la ópera, 1967)*, y *New Chanson (Recital '73, 1973)*, que sirvió de reemplazo para la primera. Los instrumentos informales, se presentan normalmente de la manera más llamativa⁴⁴, a veces ridiculizándolos⁴⁵, y tratando siempre de huir de las limitaciones en las que un instrumento de estas características pueda caer⁴⁶.

A la hora de clasificar de manera organológica los instrumentos de Les Luthiers, se pueden establecer dos grupos o categorías: Los instrumentos que se inspiran, o directamente parodian, instrumentos clásicos o populares; y aquellos a pesar de tener influencias de instrumentos clásicos o similitudes en la manera de ser interpretados, no tienen un precedente directo.

4.1 Instrumentos que parodian instrumentos clásicos

Contrachitarrone da gamba

Fue muy seguramente el primer instrumento creado por Masana, y fue el resultado de la modificación de su vieja guitarra, a la que le colocó una pata de madera, de manera que se pudiese interpretar sentado y entre las piernas, es decir, *da gamba*. Esta fue la primera versión del *contrachitarrone da gamba*, que todavía conservaba las cuerdas de guitarra. Se estrenó en la primera obra de I Musicisti, la *Cantata Laxatón*, y su primer intérprete fue Jorge Maronna, que lo tocaba como si fuese un *dobro* o una *steel guitar*, empleando una llave en lugar de un *slide*.⁴⁷ En 1967, el *contrachitarrone da gamba* ya había sido intervenido por Carlos Iraldi, que le subió el puente y le colocó un diapasón y

⁴⁴ Como sucede en *Lutherapia*: Cuando Nuñez Cortés envía fuera de escena las pelotas de goma con lengüetas de acordeón con las que Maronna emite sonidos, este regresa a escena con un instrumento formado por decenas de estos objetos, el *bolarmonio*, sorprendiendo al pianista y al público. Vid. Les Luthiers. (2008). *Rhapsody in balls* [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Wtbuo2cDLYY>.

⁴⁵ “En su función destacada, solo sirve para nada” o “Suena poco, pero mal” son algunos de los versos que dedican Les Luthiers a algunos de sus instrumentos en *Chanson de Les Luthiers*, en este caso del *Alt-pipe a vara* y el *Cello legüero* respectivamente. Vid. Les Luthiers (1972). *Chanson de Les Luthiers (Vaudeville)* [Canción]. En *Recital '72*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Wtbuo2cDLYY>.

⁴⁶ En *Visita a la Universidad de Wildstone*, obra en la que se estrenó el *Calephone da casa*, la línea melódica que interpreta el instrumento está compuesta únicamente por armónicos de Fa, ya que la construcción que tenía el primer *Calephone* era tan tosca que no permitía una buena digitación. Vid. Les Luthiers. (1979). *Visita a la universidad de Wildstone* [Canción]. En *Mastropiero que nunca Vol. 1* [LP]. Sony Music.

⁴⁷ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. P. 142



Jorge Maronna con el
contrachitarrone da gamba.
1967. Archivo de L. Devecchi.

un cordal de violonchelo, pudiendo interpretarse como tal, y volviéndose un híbrido entre guitarra y este instrumento, además de darle más sentido al nombre, ya que la viola da gamba y el cello son instrumentos que están emparentados. Iraldi también sustituyó la vieja pata de madera por una pica metálica y le construyó un arco para poder interpretarlo *coll'arco*.

Fue un instrumento muy empleado en las primeras obras del grupo, pero a principio de los años 70 se perdió junto con otros instrumentos⁴⁸. Muy seguramente, la última obra en la que sonó fue en *Voglio entrare per la finestra*, en *Les Luthiers Opus Pi*. En la representación de la obra que corresponde a *Recital '72*, se empleó en su lugar la *violata*, instrumento que paulatinamente lo fue sustituyendo junto con el *cello legüero*.

Tubófono silicónico cromático

Fue otro de los primeros instrumentos de Les Luthiers, remontándose a los tiempos de I Musicisti, y siendo construido por Carlos Núñez Cortés. Según el relato de su propio creador, los ensayos de la *Cantata Laxatón* sucedían después de las clases a las que asistía en la Facultad de Química, por lo que acudía a ellos con los tubos de ensayo del laboratorio, que rellenaba con agua y colocaba en un portatubos para interpretarlo como si fuese una zampoña⁴⁹. Al ser este procedimiento muy poco práctico, Gerardo Masana le sugirió rellenar los tubos con un compuesto más denso y estable, por lo que Núñez Cortés hizo un modelo que empleaba parafina en el que los tubos estaban

⁴⁸ Durante los inicios del grupo se dieron varios casos de desaparición de instrumentos. El *compadescu*, instrumento del que no queda registro ni fotográfico ni sonoro, se guardó en el sótano de Teatro Lasalle de Buenos Aires y muy seguramente fue desechado por el personal del teatro. Algunos fueron robados, otros perdidos y varios de ellos desguazados para reutilizar sus piezas. Vid. Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2020, 18 de mayo) Instrumentos Informales Parte I (Núm. 13) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=1fOCnjeUeos&t=3460s>

⁴⁹ Ibid.



Dos modelos de tubófonos.
Archivo de L. Devecchi.

montados sobre una carcasa de metacrilato, bautizado como *tubófono parafínico cromático*, se estrenó en la *Cantata Laxatón*. Durante las funciones de *Les Luthiers Opus Pi*, el tubófono primitivo desapareció como lo hizo el contrachitarrone, ya que fue robado junto con el estuche que tenía⁵⁰. Esto motivó a Núñez Cortés a construir un nuevo modelo, esta vez con silicona, por lo que

pasó a llamarse *tubófono silicónico cromático* en lugar de *parafínico*. Aunque hay varios ejemplares, el más grande tiene un registro de casi tres octavas. Su indiscutible intérprete fue su creador, Carlos Núñez Cortés, aunque Acher, Puccio y Maronna lo han interpretado también⁵¹.

Dactilófono



El dactilófono, o máquina de tocar, fue creado para el estreno de *IMYLOH*⁵², donde Gerardo Masana la interpretaba en *Canción a la cama del olvido*. Masana había construido el instrumento con una vieja máquina de escribir Underwood que habían retirado de servicio en el

Dactilófono. 2004.
Les Luthiers de la Web.

⁵⁰ Ya había sido víctima de otro intento de robo, pero en el último momento, ante las súplicas de Núñez Cortés, el ladrón lo dejó en el suelo antes de huir. Vid. *Ibid*.

⁵¹ Acher y Maronna lo interpretan en *Pepper Clemens sent the messenger: nevertheless the reverend left the herd*, en la versión del espectáculo *Por humor al arte* (1983), y López Puccio en la versión de *Las obras de ayer (El refrito)*, en el 2002, por la ausencia de Acher desde 1986. Vid. Maidana, R. (Entrevistador). (1984). *Entrevista a Les Luthiers*. 30 Millones [Noticiero]. Argentina: Argentina Televisora Color; y *Pepper Clemens sent the messenger: nevertheless the reverend left the herd* en Les Luthiers. (2002). *Las obras de ayer (El refrito)* [Espectáculo grabado]. Digital Televisión Group y Luthiers Producciones Artísticas S. L. R.

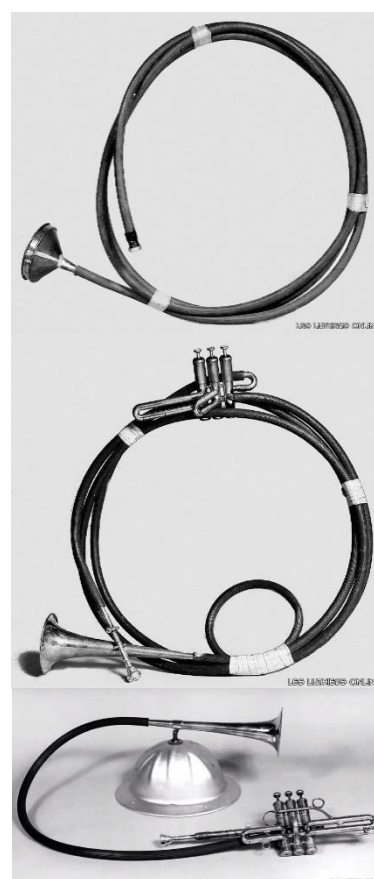
⁵² Aunque el instrumento conserva una placa que reza *Gerardus Masana et Carolus Iraldi fecimus anno 1968* (Trad: "La hicimos Gerardo Masana y Carlos Iraldi), es una intervención posterior, ya que *IMYLOH* se estrenó en 1967.

bufete del padre de Rabinovich y cuyo carro reemplazó por unos tubos de aluminio que cortó de los rieles de una cortina⁵³. Los tipos de la máquina golpean los tubos correspondientes al pulsar las teclas, siendo, a efectos prácticos, una celesta de pequeño tamaño. El ejemplar construido por Masana estaba muy bien afinado y construido, por lo que se incorporó en muchas de las obras del grupo. No obstante, en el año 2014 Hugo Domínguez construyó un ejemplar nuevo, sobre el esqueleto de una Remington, con motivo del concierto que Les Luthiers ofrecieron con Martha Argerich y Daniel Barenboim en el Teatro Colón de Buenos Aires.

Gom horn

El *gom horn* es uno de los primeros instrumentos de Les Luthiers, remontándose a los tiempos de I Musicisti. Fue una creación de Marcos Mundstock, quien había sido corneta en sus años de servicio militar, siendo él su primer intérprete. En su primera versión, la más simple, consistía en una manguera de riego en cuyos extremos se le había colocado una embocadura y un embudo, imitando así el sonido de una trompeta, aunque el nombre haga más bien referencia a una trompa. Al ser tan largo el tubo, el instrumento da armónicos de todas las notas de la escala cromática, siendo a efectos prácticos como una trompeta o trompa natural.

Posteriormente, siguiendo la idea original del primer *gom horn* (*gom horn natural*), Carlos Iraldi y Ernesto Acher seccionaron la maquinaria de un trombón de pistones y la colocaron en el medio de la manguera, naciendo así el *gom horn a pistones*, inicialmente llamado *gom horn da braccio*.



El gom horn natural, a pistones y da testa en una imagen de archivo. 1974. Archivo de Leandro Devecchi.

⁵³ Tomás, M. (Marzo 20, 1967). [Carta para Juan Masana y Antonia Silvestre] Copia en posesión de: Masana, S. Vid. Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. P. 148.

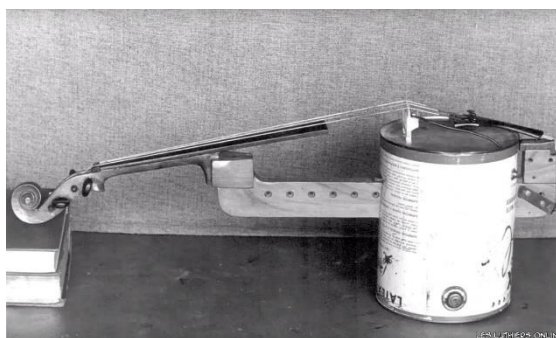
La última evolución de este instrumento fue el *gom horn da testa*, en el que el pabellón de una trompeta se ha colocado sobre un casco, primero de mina y luego de obra, y por medio de una manguera se lo ha conectado a la maquinaria de una trompeta, de forma que la única diferencia con una trompeta clásica de pistones es que el músico lleva la campana del instrumento sobre la cabeza⁵⁴.

Instrumentos de lata



Segunda versión del latín, hecha con una lata de jamón.
Archivo de L. Devecchi.

A este grupo pertenecen las versiones que Les Luthiers emplean como sustitutos y parodias del cuarteto de cuerda tradicional. El primer instrumento construido de esta familia fue el *latín* o violín de lata, estrenado en 1967 en *Chanson de Les Luthiers (Vaudeville)*. El primer latín fue construido por Masana con una lata de galletas a la que le incorporó todos los elementos de un violín a excepción de la caja, cuya función suplía el envase metálico. En los primeros años fue uno de los principales instrumentos del conjunto y Daniel Rabinovich su principal intérprete, siendo luego sustituido por López Puccio. Este primitivo latín fue también víctima de un robo⁵⁵, por lo que Carlos Iraldi construyó los que actualmente posee el grupo, que emplean una lata de jamón y no de galletas, ya que la forma cuadrada de la primera versión dificultaba el paso del arco, algo que quedó solucionado con el nuevo envase⁵⁶.



La violata original.
Archivo de L. Devecchi.

⁵⁴ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Pp. 149-151.

⁵⁵ El mismo que sufrió por primera vez el *Tubófono parafínico cromático*, pero a diferencia de este, el *latín* no fue recuperado. Vid. Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2020, 18 de mayo) Instrumentos Informales Parte I (Núm. 13) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=1fOCnjeUeos&t=3460s>

⁵⁶ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. P. 143.

Viendo el resultado y lo versátil que era el latín, Masana construyó la *violata* o viola de lata a partir de una lata de pintura que se apoya en un trípode, ya que no se interpreta *da braccio* sino *da gamba*. En 1977, Iraldi hizo una nueva siguiendo el mismo esquema que el del *latín*, es decir, empleando una lata de jamón en lugar de la cilíndrica de pintura⁵⁷. Esta, que es la que se emplea actualmente, sigue contando con el trípode y se interpreta a la manera de la viola da gamba, pero en ocasiones, por comodidad, el trípode se sustituye por una pieza con la forma curvada del muslo.



El cellato. 2005
Les Luthiers de la Web.

En 1975, Iraldi construyó el instrumento que faltaba en el cuarteto, el cello. Para este instrumento, Iraldi reemplazó el cuerpo del instrumento por un bidón de líquido limpiador industrial, naciendo así el *cellato* o cello de lata⁵⁸.

También en este grupo, aunque no esté relacionado con el cuarteto de cuerda tradicional, puede incluirse la *guitarra dulce*, la versión que Les Luthiers hizo de la guitarra clásica. La *guitarra dulce* sigue el mismo esquema que los instrumentos anteriores, no es más que una guitarra a la que se le sustituye la caja por un cuerpo metálico, en este caso el que forman dos latas circulares de dulce de batata. Las dos latas, al ser redondas y estar unidas por sus laterales, crean una silueta que tiende hacia el ocho, similar a la madera en las guitarras tradicionales. A pesar de su construcción informal posee todo el sistema



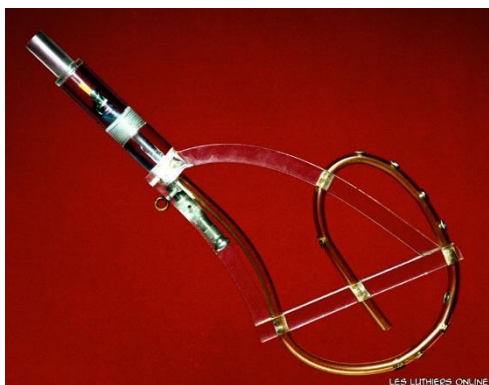
Carlos Núñez Cortés con la guitarra dulce. 2003.
Les Luthiers de la Web

⁵⁷ Maranca, L. (1997). *Carlos Iraldi, luthier de sonidos*. Argentina: Asociación Cultural Pestalozzi. P. 16.

⁵⁸ Samper Pizano, D. (2014). *Les Luthiers de la L a la S*. P. 185.

interno de varetas y barras armónicas como si de una guitarra común se tratase⁵⁹. Se la denomina dulce por estar hechas con latas de un producto dulce y como juego de palabras con la flauta dulce.

Glamocot y Clamaneus



Glamocot. C. 1990
Archivo de L. Devecchi.

El *glamocot* fue creado por Carlos Núñez en 1975, estrenándose en el cuento sinfónico *Teresa y el oso (Recital '75)*. El instrumento parte desde la misma base que el cromorno en lo que se refiere al elemento que produce el sonido, ya que en ambos casos es una doble caña encapsulada. En el *glamocot*, la madera que corresponde al cuerpo del cromorno ha sido sustituida por un tubo flexible de plástico. Para evitar que el

cuerpo sea tan largo que haga necesario el uso de llaves, el tubo se enrosca haciendo una espiral y acercando más los agujeros. Esto, que *a priori* podría parecer algo práctico, hace que el instrumento tenga la digitación invertida con respecto al resto de instrumentos de viento madera, ya que la mitad del cuerpo se recoge hacia atrás, pero la mano no. Según dice el propio Núñez Cortés, que por esta razón es su único intérprete, es imposible aprender una digitación razonada, de manera que la única manera de interpretar música con él, es memorizando las posiciones de las manos y tocar sin pensar en las digitaciones de flauta. Esto ha motivado que aparezca en pocas obras, en las que su timbre justifica su presencia.

Similar al *glamocot* es el *clamaneus*, construido en 1989 para la obra *Vote a Ortega* (Versión de *El reír de los cantares*). En el *clamaneus*, el tubo se enrosca de manera ondulada, por lo que es más fácil de tocar que el *glamocot*. Ambos instrumentos son de la misma familia, con la única diferencia de que el *glamocot* está afinado en sol y

⁵⁹ Ibid., p. 186.



el *clamaneus* en do, una quinta por debajo. Solo se empleó para el estreno de *Vote a Ortega* en *El reír de los cantares*, para el siguiente espectáculo, *Les Luthiers unen canto con humor*, el *clamaneus* fue sustituido por una melódica.

Los nombres de los dos instrumentos son un juego de palabras, ya que si se les da la vuelta, *glamocot* se lee “toco mal G”, es decir, “toco mal en sol”; y *clamaneus*, “suena mal C”, o lo que es lo mismo, suena mal en do⁶⁰.

Clamaneus. C. 1990.
Archivo de L. Devecchi.

Marimba de cocos

El punto de la *marimba de cocos* es sencillo, es una marimba en la que las placas han sido sustituidas por cocos vaciados y afinados en las notas correspondientes. Fue estrenada en *Música y costumbres de Makanoa (Música cocofónica)*, del espectáculo de 1983 *Por humor al arte*, siendo esta obra la única en la que tiene cierto protagonismo. Tiene una tesitura de una octava y media, cuya nota más complicada de encontrar fue el si bemol⁶¹.



Carlos Núñez Cortés tocando la marimba de cocos. 2005.
Les Luthiers de la Web.

⁶⁰ Ibid., pp. 190-191.

⁶¹ Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Pp. 212-214.

Mandocleta

La *mandocleta* es uno de los instrumentos más complejos de Les Luthiers. Está construido con una bicicleta a la que se le ha incorporado un buzuki en la rueda trasera, cuya goma cuenta con unas púas que tañen las cuerdas al girar. Para pulsar los trastes del instrumento, el vehículo cuenta con un pequeño teclado sobre el manillar que acciona un mecanismo similar al de un freno de bicicleta, que aprieta las cuerdas. Fue estrenada en 1985 en la obra *El zar y un puñado de aristócratas rusos huyen de la persecución de los*

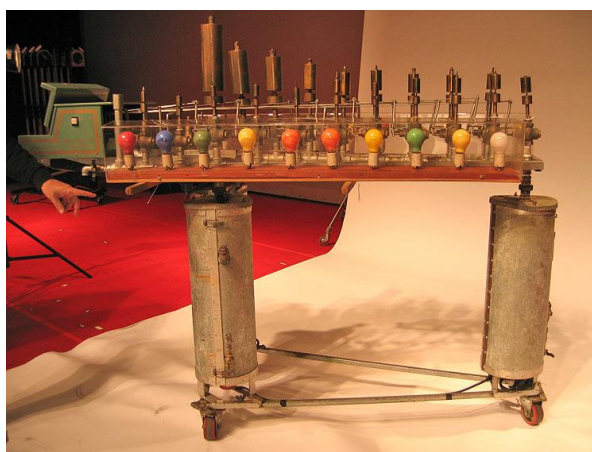


revolucionarios en un precario trineo, desafiando el viento, la nieve y el acecho de los lobos (Fuga en Siberia), del espectáculo Humor dulce hogar, y su único intérprete ha sido Carlos Núñez Cortés⁶². Al igual que la marimba de cocos, cuenta con una tesitura de octava y media y solo ha sido empleada en la obra de estreno y en otra más, en los dos casos, La princesa caprichosa.

El zar Nicolás (Mundstock) observa a Mijaíl (Núñez Cortés), su correo secreto, montado en la mandocleta en la obra Fuga en Siberia. C. 1985. Archivo de L. Devecchi.

Ferrocalíope

Es un calíope cuyos tubos de órgano han sido reemplazados por silbatos de tren, de ahí el nombre. El vapor necesario para accionar el instrumento se produce en tres depósitos que sirven de patas, donde una resistencia eléctrica calienta el agua y un teclado acciona los silbatos y unas luces que corresponden a cada nota. Carlos



*Vista general del ferrocalíope. 2005.
Les Luthiers de la Web.*

⁶² Samper Pizano, D. (2014). *Les Luthiers de la L a la S*. P. 187.

Núñez Cortés lo estrenó en 1994 con la obra *Fronteras de la ciencia (Música del tercer tipo)*, dentro del espectáculo *Les Luthiers unen canto con humor*⁶³. No se empleó en más obras.

Bajo barriltono

Otra contribución de Iraldi a la sección de cuerda del grupo. Es un contrabajo cuya caja ha sido sustituida por un tonel, de ahí el juego de palabras con barril y barítono. El intérprete se mete dentro del instrumento, sacando los brazos por la parte de arriba y puede moverse mientras toca gracias a las ruedas que tiene abajo. Su único intérprete ha sido Jorge Maronna, que lo estrenó en *Les Luthiers unen canto con humor*, como instrumento informal principal dentro de la obra *San Ictícola de los peces (Tarantela litúrgica)*, cuya música parodia a la de la película italiana *La armada Brancaleone* de Mario Monicelli⁶⁴.



Les Luthiers con el bajo barriltono.
C. 1995. Gerardo Horovitz.

Nomeolvidet

Es un instrumento que trata de imitar a la zanfona, aunque por el largo de su tiro, lo más correcto sería decir que se parece más al organistrum. Consiste en un bidé de baño, con su correspondiente tubería, que en este caso sirve de mástil, y cuyas dos cuerdas entran en contacto con una cinta que gira entre dos ruedas, y que al estar enresinada las frota como la rueda de una zanfona o el arco de un violín. Las cuerdas se pulsan a lo largo del tubo como si fuese un diapasón⁶⁵. Es uno de los instrumentos más modernos de Les Luthiers, ya que fue construido en 1999 para el espectáculo *Todo por que rías*, donde Maronna la interpreta en la obra *Loas al cuarto de baño*.

⁶³ Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. P. 289.

⁶⁴ *Ibid.*, p. 303.

⁶⁵ Samper Pizano, D. (2014). *Les Luthiers de la L a la S*. P. 187.

4.2 Instrumentos que no tienen un precedente formal directo

Bass pipe y alt pipe a vara

El *bass pipe a vara* fue otro de los primeros y principales instrumentos de Les Luthiers. Fue construido por Gerardo Masana en la prehistoria del grupo, a partir de unos tubos de cartón que encontró en la puerta de un comercio de telas. Masana montó los tubos de manera que entrasen unos de dentro de otros y se pudiese variar su longitud al mover la *vara* del instrumento, como en un trombón, de ahí el nombre. Los cuatro tubos sonoros que lo forman van montados dentro de un tubo mayor que los contiene y que termina en una campana que amplifica su sonido. Para facilitar su ejecución, cuenta con unas ruedas que permiten su desplazamiento y facilitan el movimiento de la vara. Su principal intérprete fue el propio Masana, siendo luego sustituido por Rabinovich, que le sacó aún más partido. El ejemplar original de 1965 fue sustituido por el que Iraldi construyó en 1975, que sigue en uso hoy en día, a pesar de que existe un ejemplar no funcional que se emplea simplemente como atrezzo en una obra y que fue construido por Hugo Domínguez. Masana tuvo la idea de incorporar un quinto tubo externo que le permitiese obtener una octava más baja al activarlo, pero al final desistió por ser complicado y poco práctico⁶⁶.



El bass pipe detrás de escena. 2006. Les Luthiers de la Web.



Daniel Rabinovich tocando el alt pipe en El Carnaval de los Animales. 2014. Leandro Devecchi.

Siguiendo la misma idea que con el *Bass pipe*, Masana construyó en 1971 una versión de pvc más aguda y sin carro a la que denominó *Alt pipe a vara*. El *Alt pipe* es mucho más complicado de tocar, porque es muy inestable, por lo que es comprensible que no aparezca en

⁶⁶ Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Pp. 144-147.

muchas obras. Su principal intérprete fue Rabinovich, aunque Masana lo interpretó en *New Chanson (Recital '73)*.

El *Bass pipe* fue estrenado en 1965, en la *Cantata Laxatón*, y el *Alt pipe* en 1971 en *Chanson de Les Luthiers*⁶⁷.

Manguelódica neumática

No está claro quién fue el que construyó la primera *manguelódica neumática*, lo lógico sería pensar que fue alguno de los miembros fundadores de Les Luthiers, ya que, luego de la separación de I Musicisti, el grupo conservó el instrumento a pesar de que su intérprete principal era Raúl Puig⁶⁸.



*El Sexteto junto a la manguelódica. C. 1976.
Autor desconocido.*

El concepto por el que se rige es sencillo, es una melódica que se ha colocado sobre una mesa y que recibe el aire de dos enormes globos que la flanquean, que se conectan al instrumento mediante tubos y mangueras. No solo ahorra al intérprete tener que insuflar el aire con la boca, sino que también permite tener las dos manos libres para tocar el teclado.

De la *manguelódica* se han hecho varias versiones que han ido sustituyendo a las anteriores sin ninguna modificación reseñable, la original se estrenó en 1966 durante la primera representación de la *Cantata Laxatón*.

⁶⁷ Solo en la versión de *Les Luthiers Opus Pi*, de 1971.

⁶⁸ Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2020, 18 de mayo) Instrumentos Informales Parte I (Núm. 13) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=1fOCnjeUeos&t=3460s>

Bocineta

Aunque ahora la *bocineta* no es más que un sencillo kazoo al que se le ha colocado un embudo, originalmente, esta pieza era la campana de un gramófono. La idea surgió cuando Ernesto Acher compuso la primera obra de jazz del grupo. Les Luthiers empleaba muy habitualmente los kazoos en sus obras por lo fácil que es interpretarlos y porque dejaba las manos libres para tocar otro instrumento, pero a la hora de tocar como solistas en piezas con otros instrumentos de mayor volumen, se quedaba corto. Al incorporar la campana de gramófono, se conseguía un sonido más profundo y con más matices, además de mucho más volumen. Prueba de ello es el solo de *bocineta* que Acher hace en *Tristezas del Manuela*, obra de 1971 en la que fue estrenada.⁶⁹



Ernesto Acher con la primera bocineta.
C. 1971.

Archivo de L. Devecchi.

Calephone da casa

La primera versión del *Calephone da casa* fue estrenada en 1977, en *Visita a la universidad de Wildstone*, del espectáculo *Mastropiero que nunca*. Esta versión primitiva era un calentador de agua doméstico al que se le había seccionado la tubería para incorporar un pabellón y una maquinaria de viento metal, seguramente de una corneta o un fliscorno. Al ir conectado directamente al serpentín, era un instrumento muy inestable, de ahí que en la obra de estreno, la única en la



El antiguo calephone.
C. 2007

Archivo de L. Devecchi.

⁶⁹ Núñez Cortés, C. y Acher, E. (5 de septiembre de 2007). *Mesa redonda con Ernesto Acher, los años del sexteto* [Conferencia]. Les Luthiers 40 años. <https://www.youtube.com/watch?v=JVbM-BrqWOE>

que se interpretó, Acher toca una melodía que tiene solamente cinco notas⁷⁰.

En 1999, Hugo Domínguez rediseñó el instrumento, empleando un trombón que cortó y volvió a soldar dentro del calentador para acomodarlo al armazón, empleando en este caso la tubería original del instrumento, lo que lo vuelve tan práctico como cualquier instrumento de pistones. Esta nueva versión fue estrenada ese mismo año por Daniel Rabinovich en la obra *Loas al cuarto de baño*, dentro del programa de *Todo por que rías*.

Antenor

El pequeño *Antenor* fue el primer instrumento electrónico que tuvo Les Luthiers. Se trataba de un robot que intervenía en la obra *Trío Op. 115*, en la que interpretaba una serie de compases y hacía de mascota de Puccio. Contaba con expresiones faciales, cornetas y tambores, y se desplazaba por el escenario, siendo una gran obra mecánica si se tiene en cuenta que fue construido en 1979. Para manejar todas sus funciones hacían falta tres personas, uno para el movimiento (Rabinovich), otro para la música (Acher), y otro para las expresiones faciales (Un asistente).

Lamentablemente, la muerte le llegó a Antenor sobre el escenario, ya que durante una de las últimas funciones de *Les Luthiers hacen muchas gracias de nada* empezó a emitir ruidos extraños y a echar chispas y humo hasta que ardió y dejó de funcionar para siempre⁷¹. De él solo quedó la cabeza, que Carlos Núñez Cortés conserva en su casa y en cuya trasera interior se puede leer: “¡Curioso! Reponga mi nuca en el acto”. En el 2007, con ocasión de la exposición que se celebró para conmemorar los cuarenta años del grupo, Hugo Domínguez lo reconstruyó.

Órgano de campaña

Construido por Carlos Iraldi y Carlos Núñez Cortés entre 1980 y 1981 para el espectáculo *Luthierías* (1981), se trata de un órgano de tubos que permite al intérprete desplazarse mientras toca el teclado. Para permitir esta característica, la tubería del órgano se colocó sobre una mochila con un fuelle que regula la presión del aire para que sea

⁷⁰ Les Luthiers (1979). Visita a la universidad de Wildstone [Canción]. En *Mastropiero que nunca Vol. 1* [LP]. Sony Music.

⁷¹ Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Pp. 162-164.



Carlos Núñez Cortés en *Marcha de la conquista*. C. 1981. Archivo de L. Devecchi.

continua y uniforme, pues llega a esta cámara a través de dos fuelles más pequeños conectados por mangueras, situados en la suela de los zapatos que viste el organista, que para suministrar aire al instrumento se ve obligado a caminar continuamente, o por lo menos a mover los pies. De la mochila salen dos brazos metálicos que sostienen el teclado, colocándose el intérprete entre estos dos elementos, de manera que por detrás tiene la maquinaria del órgano y delante las teclas. Para evitar más mecanismos y cables que entorpecerían más la interpretación, el teclado acciona los conductos de los tubos mediante electroimanes⁷². Para ser más ligero, la tubería del órgano tuvo que hacerse en plástico y fibra de vidrio, ya que si no sería imposible cargarlo.

Es precisamente su voluminosidad y su escasa versatilidad lo que ha provocado que no se emplease más que en su obra de estreno, la *Marcha de la conquista*, y exclusivamente en su versión en directo, ya que para la de estudio se reemplazó por instrumentos de viento metal. Volvió a aparecer en 1989 en una de las fotografías del programa de mano de *El reír de los cantares*.

Desafinaducha

Pertenece, junto con el *nomeolvidet*, el *calephone* y el *lidoro* (Parodia de la lira hecho con la tapa de un inodoro), al denominado *cuartito de baño*, llamado así en referencia al cuarto de baño y al cuarteto musical, ya que es un grupo de cuatro instrumentos construidos con elementos de cuarto de baño. La *desafinaducha* fue construida sobre una ducha cuya salida de agua acciona una rueda que mueve unos brazos

⁷² Maranca, L. (1997). *Carlos Iraldi, luthier de sonidos*. P. 17



Carlos Núñez Cortés con la *desafinaducha*. C. 200
Leandro Devecchi.

con martillos. En el frente, un teclado acciona un mecanismo que mueve una placa de metalófono hacia delante, haciendo que los martillos la golpeen mientras se mantiene pulsada la tecla, con un sonido de trémolo⁷³.

A diferencia del resto de instrumentos del *cuartito de baño*, no se empleó en más obras que *Loas al cuarto de baño*, la del estreno, ya que tiene una escala diatónica de Fa Mayor con alguna nota adicional, limitando la composición, y no permite ejecuciones muy rápidas o complicadas. Se estrenó en la referenciada obra *Loas al cuarto de baño* del espectáculo de 1999 *Todo por que rías*, junto con el *nomeolvidet* y el nuevo *calephone*, todos contruidos por Hugo Domínguez.

Alambique encantador

Hugo Domínguez construyó el *alambique encantador* durante casi un año para *Valdemar y el hechicero*, obra que cierra el espectáculo de 2005 *Los premios Mastropiero*. El instrumento está dividido en tres secciones, que corresponden a tres registros: agudos, medios y graves; de los que se encargan Núñez Cortés, Maronna y



El *Alambique Encantador*. C. 2006.
Leandro Devecchi.

López Puccio respectivamente. La sección de agudos está formada por copas de plástico que se hacen sonar pasando el dedo húmedo por el corte, como en una copa tradicional de vidrio o en una armónica de cristal, solo que en este caso no hay vibración, sino que el contacto del

⁷³ Núñez Cortés, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Pp. 318-319.

dedo con el recipiente cierra un circuito eléctrico que activa el sonido correspondiente y una luz que ilumina la copa que está sonando desde su base. La sección de medios está formada por unas botellas de plástico cuyo fondo ha sido retirado y que se encuentran sumergidas en unos cubos con agua. Al haber recortado el fondo, cuando se empuja hacia abajo la botella el agua entra en el cuerpo y obliga al aire comprimido a salir por la boca, donde hay un embudo con una lengüeta de acordeón que suena de esta manera. La sección de graves funciona exactamente igual a la de medios, solo que en lugar de botellas emplea garrafas⁷⁴. El conjunto del instrumento se completa con una pandereta, que toca Núñez Cortés, y rototom que interpreta López Puccio, ambos adosados al cuerpo del *alambique encantador* mediante un brazo de metal.

Por lo complejo que es, y al depender narrativamente del texto, solo se emplea en su obra de estreno.

Bolarmonio

El *bolarmonio* fue el instrumento que ganó el Concurso de Instrumentos Informales que Les Luthiers convocaron por su 40 aniversario. Fue construido por Fernando Tortosa, quien, como se puede comprobar, ganó el primer premio, haciendo que pasase a formar parte de la orquesta de Les Luthiers. Está compuesto por una serie de tuberías que conecta balones de pvc que al ser apretados expulsan aire por una lengüeta de acordeón. Están colocados de forma similar a las teclas de un piano, para distinguir fácilmente las notas naturales de las alteradas. También cuenta con tres balones más grandes en la parte inferior, que sirven como reserva de aire para los que emiten las notas⁷⁵.

Tras el concurso, fue incorporado al siguiente espectáculo, que fue *Lutherapia* (2008), en la obra *Rhapsody in balls (Handball blues)*, donde su ejecución corresponde a Jorge Maronna. También apareció en un recital sinfónico que Les Luthiers hizo con Martha Argerich y Daniel Barenboim, empleándose en la obra de Saint-Saëns *El carnaval de los animales*.

⁷⁴ Samper Pizano, D. (2014). *Les Luthiers de la L a la S*. P. 188.

⁷⁵ *Ibid.*, p. 190.

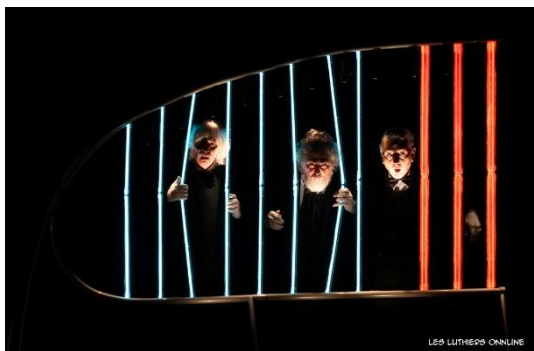


Jorge Maronna tocando el bolarmonio en la obra Rhapsody in balls, en Lutherapia. C. 2010. Leandro Devecchi.

Exorcítara

La *exorcítara* fue otro de los instrumentos estrenados en *Lutherapia* y el último estrenado por el quinteto en uno de sus espectáculos⁷⁶. Su nombre nace de la fusión de la cítara y el acto de exorcizar, ya que en la obra en la que se emplea, *El día del final*, sirve para practicar un exorcismo al demonio.

Su funcionamiento es sencillo y muy vistoso. Se ejecuta a oscuras, de manera que los intérpretes, que se colocan detrás del instrumento con guantes blancos, y tocan las



López Puccio, Núñez Cortés y Maronna en El día del final. C. 2010. Leandro Devecchi.

cuerdas, que en realidad son tubos de neón de luz azul y roja, cerrando un circuito eléctrico que produce el sonido⁷⁷. No se emplea en más obras que la de su estreno de *Lutherapia*, donde es interpretada por Núñez Cortés y López Puccio en las cuerdas azules y flexibles, el registro agudo, y por Jorge Maronna en las cuerdas fijas rojas, que corresponde al registro grave.

⁷⁶ Fernando Tortosa, creador del *bolarmonio*, creó también el *órgano a pistones*, que fue estrenado en el 2014 en el recital sinfónico con Argerich y Barenboim, pero este, al no ser un espectáculo regular de Les Luthiers no debe tomarse en cuenta en esta clasificación. Por otra parte, en este momento, Les Luthiers están girando por España y Latinoamérica con su espectáculo de despedida, *Más tropezos de Mastropiero*, donde se presentan obras nuevas y muy posiblemente instrumentos de reciente creación, pero estos, de existir, no han sido anunciados ni publicitados, ni estarían dentro de los estrenados por el Quinteto, ya que la formación actual es el Elenco 2019.

⁷⁷ *Ibid.*, p. 186.

5. Obras

5.1 Piezas que parodian obras clásicas o a un compositor

5.1.1 *Cantata Laxatón*

La *Cantata Laxatón* se considera la primera obra de I Musicisti, y por extensión, de Les Luthiers, fue compuesta por Gerardo Masana en 1965. Es toda una declaración de intenciones del grupo, una parodia de la *Pasión según San Mateo*, de Johann Sebastian Bach, en la que los textos están extraídos del prospecto de un laxante, de ahí el nombre. Como es lógico, es notablemente más breve que el oratorio del compositor alemán, pero funciona perfectamente como una cantata barroca. Comienza con una introducción instrumental cuya música es similar a la del coral inicial de la obra original de Bach, tras la que se van sucediendo recitativos, arias y corales, terminando de nuevo con la introducción, esta vez con una parte vocal.

Todas las secciones de la obra están compuestas imitando el estilo de Bach y elementos propios de la música barroca, como la fuerte presencia del bajo continuo, el contrapunto o el ritmo uniforme, entre otros. No obstante, en el último recitativo se termina la frase musical como si fuese un tango.

Debido a que los primeros espectáculos contaban con poco dinero e instrumentos, el clave era sustituido por la mangelódica neumática y los instrumentos de viento por flautas y kazoos⁷⁸. Posteriormente, en la edición de estudio, se empleó un coro profesional e instrumentos adecuados, que dotan a la obra de una presencia mucho más barroca⁷⁹.

5.1.2 *Concerto Grosso alla Rústica*

El *Concerto Grosso alla Rustica* es el resultado de la fusión del *concerto grosso* barroco con la música tradicional de los Andes, de ahí que a los solistas se los denomine *concertino puneño*, en referencia a la región de la cordillera sudamericana. Enfrentado a la orquesta de cámara barroca formada por la familia del violín y el clave, el concertino

⁷⁸ Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2020, 20 de julio) ¿I Musicisti? ¡Sí, Claro! (Núm. 17) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=JMg1UMysBZQ>

⁷⁹ Les Luthiers (1972). *Cantata laxatón* (Cantata) [Canción]. En *Cantata laxatón* [LP]. Trova.

puneño está formado por cinco miembros: la quena, el charango, el bombo legüero y dos recitantes solistas que en toda la obra solo declaman una vez la interjección ¡*Bueno!*, popular en la música tradicional argentina.

En la ficción, la obra fue compuesta por Johann Sebastian Mastropiero sobre los textos que un poeta italiano había escrito inspirado por su amor hacia una rica joven omaguaca, un pueblo indígena originario de la Quebrada de Humahuaca, de ahí la orquestación del concertino y el título, ya que el término “grosso alla rustica” no se refiere a la forma musical, sino a que está dedicado a una *signorina grossa e rústica*⁸⁰.

Musicalmente, la obra es una parodia del *Concierto en La menor para violín RV. 356*, de Antonio Vivaldi, conservando incluso la misma tonalidad. En lo que refiere al título, es una parodia de otra obra de Vivaldi, el *Concerto alla rústica RV. 151*.

5.1.3 Concierto de Mpkstroff

El título de esta obra tiene la particularidad de ser notablemente difícil de leer, de ahí que aparezca tantas veces en el texto introductorio. Mundstock no solo evitará decir el nombre del compositor, que le da nombre a la pieza, sino que también olvida la tonalidad, que termina siendo “re menor mayormente”⁸¹.

Es una pieza bastante larga, ya que antes de iniciar la música hay abundante mímica. Carlos Núñez, que hace de pianista solista, no es capaz de abrir el piano, no tiene partituras y luego le dan una incorrecta, que varía según el país en el que tiene lugar la función; por ejemplo, para España se empleó el pasodoble *El gato montés*, y en Argentina, *La Cumparsita*. Una vez inicia la obra, la mímica no se detiene y es la base del humor en toda la parte musical, incluyendo que el solista toque el piano hacia arriba porque la partitura está al revés, se golpee el dedo contra el mueble del teclado, cruce las manos de manera que no puede pasar las páginas, pare en medio de la pieza para que el resto de los músicos no puedan seguir, se dañe la mano haciendo un glissando y hacia el final del

⁸⁰ Les Luthiers (2001). Concerto grosso alla rustica (Concerto grosso) [Canción]. En *El grosso concerto*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=D9vhtVt47HQ&t=315s>

⁸¹ Les Luthiers (1977). Concierto de Mpkstroff (Concierto para piano y orquesta) [Canción]. En *Viejos fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=jrxDviPWjC8>

movimiento se caiga del banco. Por otra parte, el percusionista se duerme en medio del concierto, tiene que pasar las páginas del pianista y en el último toque de platillos uno de ellos se le escapa de la mano hacia las bambalinas. La pieza termina como una obra normal, funcionando como un concierto para piano común. De hecho se interpretó con la Camerata Bariloche como un concierto convencional⁸².

Tanto el nombre del compositor, Serguei Dimitri Mpkstroff, como la música de la obra, son parodias del compositor ruso Serguéi Rajmáninov y su *Concierto para piano No. 2*.

5.1.4 Muerte y despedida del dios Brotan

Muerte y despedida del dios Brotan es quizá una de las obras del grupo con más referencias cultas. Se trata de una lograda parodia de Richard Wagner y su tetralogía *El anillo del nibelungo*, y debido a la inspiración que tiene la obra en la mitología germana, se la denomina con el subtítulo de *Aria aria*.

En la ficción, la obra de Les Luthiers es un aria que pertenece a una de las cuatro óperas que componen la tetralogía *Nibelungos somos*, del compositor alemán Hans Glockenkrantz, cuya relación con Mastropiero es “*que sus obras no muestran ningún tipo de influencia suya, manifestando no haberlo conocido siquiera*”⁸³. La tetralogía de Glockenkrantz consta de un prólogo, que ya no se representa, y tres óperas, de las cuales, la primera se perdió, la segunda no se llegó a estrenar, y la tercera no se llegó a componer. A esta última pertenece *Muerte y despedida del dios Brotan*, algo que es imposible y no tiene sentido⁸⁴.

Al ser el alemán un idioma de difícil comprensión para los hispanohablantes, no se emplean bromas de similitudes lingüísticas como en las de texto italiano, sino que va a ser una obra que incorpora una traducción simultánea, que dará pie a los juegos de palabras. Por ejemplo, traducir *nein* en alemán como si fuese *nine* en inglés, o como

⁸² Les Luthiers (2001). Concierto de Mpkstroff (Concierto para piano y orquesta) [Canción]. En *El grosso concerto*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=X5Dtf2feIuM>

⁸³ Les Luthiers (1977). Muerte y despedida del dios Brotan (Aria aria) [Canción]. En *Viejos fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=gBZyW5I5bco&t=172s>

⁸⁴ Bagalá, G. (2016). *Todos los temas de Les Luthiers Vol. 1*. Argentina: Gabriela Bagalá. Pp. 75-76

cuando el cantante dice que se olvidó de la letra y el traductor lo interpreta como si fuese parte del texto de la obra.

Brotan und Gretchen, como también se la conoce, recoge los lamentos y la ira que Brotan, referencia a Wotan, el Odín nórdico, emite contra Basilio von Koch, un enano que rapta a Gretchen, la diosa de la virginidad. El nombre de Basilio von Koch hace referencia al Bacilo de Koch, la bacteria de la tuberculosis, y su personaje es el Alberich de Wagner; mientras que Gretchen no es otra que Freia, diosa de la belleza que es raptada por gigantes. La muerte y la despedida se refieren al *Leb Wohl* de Wagner, en la tercera escena del acto tercero de *La Valkiria*, donde el dios se despide de su hija Brunhilda, castigada con dormir por toda la eternidad y que será rescatada por Sigfrido.

Toda la música de la pieza de Les Luthiers trata de imitar, con gran resultado, la grandiosidad y magnitud del estilo wagneriano, tomando inspiración de pasajes como la *Música del fuego mágico* o la invocación de Erda, deidad que representa la naturaleza.

Finalmente, Gretchen presenta su renuncia laboral por motivos de salud y es el propio Brotan el que debe sustituirla en sus nupcias con Basilio, lo que provoca la desesperación y caída del propio dios, su “muerte y despedida”⁸⁵.

5.1.5 El Lago Encantado

El Lago Encantado es el único ballet compuesto por Les Luthiers, estrenándose en *Recital '74*. Al no haber bailarines, el ballet se interpreta de manera leída, es decir, que un narrador lee las acciones de los bailarines de manera que el espectador se las imagina ayudado por la incidencia de la música. La pieza, compuesta por Maronna⁸⁶ con textos de Mundstock, es una parodia completa del ballet clásico en general, ya que continuamente se hace referencia a términos

⁸⁵ Esto es un calco de la expresión inglesa “*dead and farewell*”, que a primera vista parece que se refiere a que el difunto se despide después de morir, aunque en realidad quiere decir que uno muere y luego lo despiden. No es de uso común en castellano, ya que parece una paradoja, una de las tantas que existen el texto de esta obra. Vid. Bagalá, G. (2016). *Todos los temas de Les Luthiers Vol. 1*. P. 76.

⁸⁶ La idea original era de Masana, que había estado investigando el léxico del ballet. Vid. Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2023, 29 de abril). Gerardo Masana (Núm. 59) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=u7eEfe0apQw&t=3202s>

mal empleados, como el caso de la primera bailarina, llamada así por ser la primera en salir a escena, o cuando a un paso se lo denomina paspartú en lugar de *pas de deux*, *pas de trois* o *pas de quatre*. Además, también es una parodia de la obra de Tchaikovsky en particular, concretamente de su ballet *El Lago de los Cisnes*, cuya relación ya se anuncia con el título y se evidencia con la salida de la primera bailarina, cuyo tema principal⁸⁷ es idéntico a la música de la escena catorce de *El Lago de los Cisnes*⁸⁸.

En *El Lago de los Cisnes*, el príncipe Sigfrido trata de obtener el amor de Odette, una joven reina que ha sido hechizada por el brujo Rothbart, motivo por el cual se convierte durante el día en un cisne y solo vuelve a la forma humana durante la noche. En la obra de Les Luthiers, Sigfrido ha sido sustituido por Vasili, llamado así por su personalidad indecisa, Odette por Malixendra y Rothbart por el Gran Hechicero; mientras que las doncellas, en lugar de transformarse en cisnes durante el día se transforman en marineros.

Marcos Mundstock imita a una bailarina durante El Lago Encantado. 1973. Archivo de L. Devecchi.



5.1.6 La bella y graciosa moza

La bella y graciosa moza apareció por primera vez en el espectáculo Mastropiero que nunca, y su título original era *La bella y graciosa moza marchose a lavar la ropa, la mojó en el arroyuelo y cantando la lavó, la frotó sobre una piedra, la colgó de un abedul*; y es una parodia del madrigal *Now is the month of may* del compositor inglés Thomas Morley.

El propio título ya es el primer elemento cómico de la pieza, por ser extremadamente largo. La música es muy similar a la del autor original, conservando el

⁸⁷ Les Luthiers (1983). *El lago encantado (Ballet leído)* [Canción]. En *Volumen 7* [LP]. Microfón.

⁸⁸ Chaikovski, P. I. (1895). *El lago de los cisnes* [Partitura de orquesta]. P. Jurgenson. Pp. 336-338.

motivo tarareado⁸⁹. Por otra parte, la temática es similar, pero en la obra de Morley se emplean metáforas y dobles sentidos obscenos, y en la obra de Les Luthiers se consiguen estos significados alterando el orden de las frases cuando a Mundstock se le cae la letra y la recoge del suelo apresuradamente.

5.1.7 Sonatas para latín y piano

Sonatas para latín y piano Op. 17 es una obra compuesta por cuatro fragmentos de las sonatas que Mastropiero había compuesto para el matrimonio formado por el violinista Rudolff von Lichtenkraut y la pianista Gúndula von von Lichtenkraut.

La primera de las sonatas, que es la única compuesta de manera “formal”, tiene una gran influencia de Mozart⁹⁰, ya que es notablemente parecida al primer movimiento de la *Sonata para violín No. 21 en Mi menor K. 304*⁹¹.

5.2 Obras que parodian con el texto o la temática

5.2.1 Gloria hosanna that's the question

Gloria hosanna that's the question es una de las obras más tempranas de Les Luthiers, siendo estrenada en 1969 dentro de *Blancanieves y los siete pecados capitales*, obra que parodia al cuento de los hermanos Grimm. La obra pertenece a la tercera escena del espectáculo, que corresponde al tercer pecado capital, la avaricia. Musicalmente, es una pieza vocal a cuatro voces con acompañamiento instrumental, similar a los corales protestantes luteranos, género al que parodia. Por otra parte, la letra de la pieza, que trata de imitar la de un himno sacro, es una lista de palabras en latín que no tienen conexión entre ellas ni sentido alguno. Por estas dos características, su subtítulo es *nomenclator sacro-polifónico*⁹².

⁸⁹ Morley, T. (1545). Now is the Month of Maying [Partitura]. Thomas Este. Pp. 12-14; y La bella y graciosa moza [Partitura]. En Les Luthiers (2010) *A coro con Les Luthiers Vol. 2*. Argentina: Ediciones GCC.

⁹⁰ Les Luthiers (1979). Sonatas para latín y piano op. 17 (Sonatas) [Canción]. En *Mastropiero que nunca*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=tZsFemLgbuU>

⁹¹ Mozart, W. A. (1850). Sonata para violín en Mi menor, K. 304 [Partitura de violín]. C. F. Peters. Pp. 1-4.

⁹² Les Luthiers (1971). Gloria hosanna that's the question [Canción]. En *Sonamos pese a todo* [LP]. Trova.

5.2.2 Epopeya de Edipo de Tebas

Compuesta por Núñez Cortés con textos de Mundstock para *Querida condesa*, estrenado en 1969 en el Café-Concert La Cebolla, de Buenos Aires. Según la información que aportan los textos introductorios de Mundstock, la pieza habría sido compuesta por Mastropiero como resultado de un periodo en el que estudió la música juglaresca medieval, que coincide con las lecturas que hizo de Freud, descubriendo el conocido complejo de Edipo y por extensión la leyenda griega. Esta simultaneidad es la causa de que en la misma obra se parodie la música medieval, el psicoanálisis freudiano (en el texto de introducción) y la mitología griega⁹³.

Para hacer que la pieza suene más medieval, se emplean flautas de pico contralto y tenor para el contrapunto, cello para los bajos como los bordones de una zanfona, y a falta de laúd, una guitarra que hace cadencias similares.

5.2.3 Voglio entrare per la finestra y La hija de Escipión

En ambas obras, el protagonista trata de conquistar a su amada ignorando la oposición de su padre, que lo amenaza cuando corteja a su hija. El argumento es el mismo que el de la obra del Duque de Rivas *Don Álvaro o la fuerza del sino*, drama en el que se basa *La forza del destino*, ópera de Verdi que sirvió de inspiración para la música de las dos obras de Les Luthiers. Además, *Voglio entrare per la finestra* pertenece en la ficción a una ópera llamada *Leonora o el amor con juglar*, referencia a la ópera de Beethoven *Fidelio o el amor conyugal*. Casualmente, la protagonista de la ópera ficticia y la de la obra de Verdi se llaman igual, Leonora. *Voglio entrare per la finestra* habría sido compuesta por Giovanni Colpocorto, y *La hija de Escipión* por Mastropiero, su padre.

En *Voglio entrare per la finestra*, el juglar Ludovico trata de llegar hasta su amada Leonora, pero cuando este trata de subir hasta su habitación, aparece el padre de la muchacha y le corta la cuerda. En esta obra, aunque el texto es italiano, se introducen bromas lingüísticas fáciles de entender por el público hispanohablante⁹⁴.

⁹³ Les Luthiers (1977). Epopeya de Edipo de Tebas (Cantar bastante de gesta) [Canción]. En *Viejos fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=d48I385Hutw>

⁹⁴ Les Luthiers (1973). Voglio entrare per la finestra (Aria de ópera) [Canción]. En *Volumen 3* [LP]. Trova.

En *La hija de Escipión*, de la ópera ficticia del mismo nombre, Daniel “el Seductor”, canta a los pies de la ventana de Juana María del Sagrado Corazón, la hija de Escipión “el sanguinario”. Además, en la presentación que lee Mundstock al empezar, se citan otras obras ficticias de Mastropiero, como *La cortesana de Lamermoor*, clara referencia a la obra de Gaetano Donizetti, *Lucía de Lamermoor*⁹⁵.

Ludovico y Daniel el Seductor son el mismo personaje, es decir, el Don Álvaro de Verdi; Leonora y Juana María del Sagrado Corazón se corresponden con Leonora; y El Marqués de Calatrava es sustituido por el padre de Leonora en la obra antigua y por Escipión en la más moderna. Ambas obras narran los intentos del caballero por conquistar a la dama e intimar con ella, terminando malparado por la intercesión de su padre.

5.2.4 Los noticiarios cinematográficos

Compuesta por Maronna y Núñez Cortés con textos de Mundstock, se estrenó en 1971 dentro de *Les Luthiers Opus Pi. La Suite-oratorio de los noticiarios cinematográficos*, como su propio nombre tan bien indica, se trata de la parodia que el grupo hizo de los noticiarios que se proyectaban en los cines argentinos, aunque podría relacionarse también con los de otros países como España o México.

La obra comienza con un cuarteto de yerbomatófonos⁹⁶ que toca una melodía de introducción, una fanfarria similar a la que empleaba el NO-DO español, tras la que las distintas piezas que forman la obra van acompañando las diferentes noticias ficticias, como una recepción en la embajada de un país oriental donde todos hablan empleando palabras que suenan orientales, como salpicón o tobogán; una toma de posesión de un gobierno latinoamericano en el que todos los cargos son militares, aludiendo a las dictaduras argentinas; o la crónica de una fiesta gaucha y un desfile militar. La pieza concluye con la fanfarria del principio.

⁹⁵ Les Luthiers (1998). *La hija de Escipión* (Fragmento de ópera) [Canción]. En *Bromato de armonio*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=QH0lv5NGiVE>

⁹⁶ Instrumento tradicional del folclore argentino y uruguayo que construido con la calabaza de un mate dividida en dos hemisferios, vibra al apretarlas y al cantar por su boca. Fue popularizado por Les Luthiers. Vid. Masana, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. P. 143.

5.2.5 El beso de Ariadna

La obra *El beso de Ariadna*, estrenada en 1977 durante las funciones de *Mastropiero que nunca*, fue compuesta por Maronna y López Puccio sobre textos de Marcos Mundstock. En primer lugar, se presenta una parodia del mito griego de Ariadna y Teseo, que en la ficción ha servido de inspiración para una ópera con música de Mastropiero. El mito de Ariadna ha sido tratado por compositores como Monteverdi o Richard Strauss en el campo de la ópera, y por Haydn, que le dedicó una cantata. Esto ofrece de nuevo una vista hacia la formación clásica de Mastropiero, algo que ya se había visto en la *Cantata laxatón* o en *Gloria hosanna that's the question*.

El texto de introducción de Mundstock da unas pinceladas sobre el relato clásico para dar paso a la música, donde Rabinovich interpreta un aria en la que Teseo clama a varios dioses, y otros seres míticos de la Grecia antigua, el amor de Ariadna. Terminada la pieza, Mundstock vuelve a hablar, explicando como el empresario que encargó la obra a Mastropiero la ve demasiado complicada y encarga una nueva versión más simple. Esto se va a repetir otra vez más, siendo la definitiva la tercera versión del aria, cuya letra es ridícula y su música muy sencilla⁹⁷. Se trata de una crítica a la música comercial y al propio personaje de Mastropiero.

5.2.6 Cantata del adelantado don Rodrigo Díaz de Carreras

Estrenada junto a la obra anterior, fue un trabajo con letra y música de Acher, Maronna y Puccio compuesto como relleno para el espectáculo de 1977 *Mastropiero que nunca*. Según las palabras de sus propios creadores fue compuesta en una sola noche, lo que resulta sorprendente si se tiene en cuenta que es una obra de más de veinte minutos.

La presentación de Mundstock informa al público de que la cantata es obra de Mastropiero, que había encontrado unos viejos manuscritos sobre la figura del Adelantado don Rodrigo Díaz de Carreras, un español que habría llegado a América justo un año antes que Cristóbal Colón, de ahí que se le llame adelantado. La obra, que narra

⁹⁷ Les Luthiers (1979). El beso de Ariadna (Aria de ópera) [Canción]. En *Mastropiero que nunca Vol. 1* [LP]. Sony Music.

las desventuras de don Rodrigo en el Nuevo Mundo, es una parodia de los viajes que Colón hizo al continente americano.

Don Rodrigo, llega a América del Sur, pero al contrario que Colón, que comienza su expedición en el norte del subcontinente, don Rodrigo inicia el viaje en el sur, en Argentina, donde los nativos se alegran de haber sido descubiertos por fin. Estos estafan a Rodrigo cambiando su oro por baratijas, que el personaje tratará de vender durante toda la obra. A lo largo del resto del número, el marino recorre diferentes países, estableciendo contacto con los lugareños. En la pampa argentina se encuentra con unos indios que capturan a sus soldados, teniendo que escapar él solo hasta los Andes, donde unos nativos, al ver lo cansado que está después de la huida, le cantan un *arrullo puneño* de diez horas. Luego llega al Imperio Inca, donde sorprendido por la enorme estructura imperial, trata de imponer su poder europeo, pero los incas lo expulsan del lugar y le “incautan” sus pertenencias⁹⁸.

El relator, Mundstock, que narra toda la obra, discute con el propio personaje, Acher, reprochándole el haber descuidado el cofre de baratijas en su huida, recibiendo como respuesta un par de versos rimados. El viaje de Rodrigo prosigue y llega a Colombia, donde notando la influencia de Cristóbal Colón en el topónimo, pregunta a los colombianos si ya ha pasado por allí el marino genovés y rebautiza el país con su nombre, *Rodrigombia*, y pregunta a los nativos si tienen materiales preciosos, a lo que estos, después de haberle dicho al español que no tienen ninguno de los materiales que busca, le hablan de su café, el “*café de Rodrigombia*”, el famoso café de Colombia. Al no encontrar beneficio alguno de expedición, el caballero sigue con su viaje, llegando a Venezuela y fundando Caracas, que para su sorpresa ya estaba fundada, por lo que los caraqueños lo detienen y lo apresan, condenándolo por portación de armas y “fundación ilícita”, siendo desterrado a Puerto Rico, donde se enamora de una esclava, se da a entender que cubana, y abandona su idea de conquistar el continente.⁹⁹

⁹⁸ Les Luthiers (1979). Cantata del adelantado don Rodrigo Díaz de Carreras [Canción]. En *Mastropiero que nunca* Vol. 2 [LP]. Sony Music.

⁹⁹ Ibid.

Toda la obra es un repaso de las manifestaciones populares, sobre todo desde el punto de vista musical, de las diferentes culturas de América Latina, interpretando música tradicional de esas zonas con sus instrumentos característicos. Por ejemplo, las intervenciones de Rodrigo se acompañan con una guitarra española, los indios de la pampa argentina cantan una chacarera, el arrullo puneño se acompaña con quena y charango, en su llegada a Caracas suena un merengue venezolano tocado con un cuatro, y el cierre de la obra es una canción que canta don Rodrigo sobre la mujer que acaba de conocer y de la que se ha enamorado, en la que se despide con acento cubano tocando salsa.

5.2.7 El regreso de Carlitos

Aunque *El regreso de Carlitos* es una obra más dramática que musical, está relacionada con la música, pues es una parodia de Carlos Gardel, sus canciones y sus películas. La música fue compuesta por Acher y la letra por Mudstock, que son los dos únicos que actúan ante el público, ya que aunque la música que suena la interpretan a la guitarra Jorge Maronna y Daniel Rabinovich, durante toda la obra están fuera de escena. Se estrenó en 1983, en el espectáculo *Por humor al arte*. La pieza presenta una escena en la que dos hombres regresan a su hogar en barco, recordando su juventud, sus amores y su tierra natal; apoyados en la barandilla de la cubierta de un transatlántico mientras cantan tango. Como se dice arriba, la obra es una parodia de Carlos Gardel, más concretamente de las escenas de dos películas, *Cuesta abajo* y *Tango Bar*, de 1934 y 1935, donde Gardel canta en la cubierta de un barco acompañado de un personaje secundario. En la obra de Les Luthiers, los dos personajes se llaman Carlitos e interpretan sus respectivas canciones, algunas bastante pobres, haciendo referencia a que son compositores bastante malos. También hablan de las mujeres que conocieron en su vida, clara referencia a lo mujeriego que era Gardel, tanto en la vida real como en la ficción. Por último, tras abundantes juegos de palabras y chistes musicados, llega el final de la obra, en la que ambos personajes se despiden con un tango, parodia de *Mi Buenos Aires*

querido, que revela, tras casi diez minutos de derroche de argentinidad, que su país natal no es el americano, sino Francia¹⁰⁰, donde se cree que nació Gardel.

5.2.8 El cruzado, el arcángel y la harpía

Compuesta por Jorge Maronna con letra de Carlos López Puccio en el 2008 como apertura para el espectáculo *Lutherapia*, es una parodia del poema *La Jerusalén liberada* del poeta italiano Torquato Tasso y de las Cruzadas. Aunque el poema épico trata sobre la Primera Cruzada, la obra de Les Luthiers parece que sitúa en la Tercera, ya que sus protagonistas viajan a Jerusalén a enfrentarse a Saladino, que había tomado la ciudad tras el Sitio de Jerusalén.

Las Cruzadas fueron objeto de la música desde los mismos tiempos en los que se produjeron las contiendas. Aimeric de Belenoi, un trovador de la Gascuña, compuso durante la Tercera Cruzada *Consiros com partitz d'amor*, que llama a los caballeros europeos al combate en Tierra Santa y cuya letra tiene cierto parecido con la que cantan los personajes de la obra de Les Luthiers. Más tardíamente, otros autores trataron el tema, como Händel en su ópera *Rinaldo*. *Rinaldo*, al igual que *El cruzado, al arcángel y la harpía*, se basa en el poema de Tasso, aunque las dos son óperas, su música no se puede comparar, ya que mientras la de Händel es profundamente barroca, la de Les Luthiers es de notable inspiración medieval, quizá para situarla en el contexto de las Cruzadas.

El protagonista de la obra de Les Luthiers, Christophe de Cotillón, es una suerte de imitación del caballero cristiano Godofredo de Bouillón, y va acompañado de otros caballeros de nombres inventados que tratan de imitar los de los caballeros cruzados, como Espolón de Aquitania o Botellón de Borgoña. Christophe es sacado del fragor de la batalla por un hechizo junto con sus mejores hombres, motivo por el que están caminando de vuelta a Jerusalén. En su camino se topan con un hombre que les advierte para corregir su ruta, pues van derechos a la trampa de la hechicera Harpía, llamada así, no por el ser mitológico, sino porque embruja a los viajeros tocando el arpa y los atrae a su palacio lleno de “vicios desconocidos y perdición”, algo que también se describe en la obra de

¹⁰⁰ Les Luthiers (1983). El regreso de Carlitos (Escena de película) [Canción]. En *Por humor al arte*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=gp8FX7CcAQk>

Tasso. Los cruzados, advertidos de que la hechicera regenta en verdad un prostíbulo, abandonan su encomienda militar y al misterioso hombre que los detuvo¹⁰¹.

Regresando del palacio, le revelan al peregrino que Harpía los expulsó del palacio por ser demasiado degenerados hasta para ese lugar, y este, cansado de las actitudes de los caballeros, se revela como un arcángel, uno más de los tres que reconoce la Iglesia Católica, el Arcángel Manuel, que le cuenta a Christophe como Saladino derrotó a su ejército durante su ausencia y como los turcos (que en la obra se corresponden con los Sarracenos) siguen dominando Jerusalén por su culpa, algo similar a lo que sucedió en la Tercera Cruzada. En la obra, Saladino es presentado como un villano cruel y sanguinario, algo que dista de la realidad, pues era un hombre respetado, tanto por sus adversarios como por su pueblo, por su concepto del honor y su palabra¹⁰².

Finalmente, el Arcángel Manuel, confundido por como Dios se preocupa tanto por que Christophe no muera, le transmite su nuevo encargo divino, dirigirse hacia al oeste a descubrir nuevas tierras. Para no ser reconocido en esta nueva tarea, el arcángel le proporciona una nueva identidad, modificando ligeramente su nombre, Christophe de Cotillón, que pasa a llamarse Cristóbal Colón, aludiendo a que esas nuevas tierras por descubrir son, en realidad, América¹⁰³.

Puede decirse que la obra de *Les Luthiers* es la antítesis del poema de Torquato Tasso, ya que mientras la obra del poeta italiano presenta una versión mitificada de las cruzadas y los caballeros cristianos, mientras que la del grupo trata de ridiculizar estas dos cosas.

6. Conclusiones

La cuestión de la disciplina artística en la que deben encuadrarse los espectáculos de *Les Luthiers* ha sido discutida muchas veces, resultando siempre muy

¹⁰¹ *Les Luthiers* (2008). El cruzado, el arcángel y la harpía (Opereta medieval) [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=mqmpIBkDa_c

¹⁰² Vid. Bagalá, G. (2016). *Todos los temas de Les Luthiers Vol. 1*. P. 137.

¹⁰³ *Les Luthiers* (2008). El cruzado, el arcángel y la harpía (Opereta medieval) [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=mqmpIBkDa_c

complicado llegar a un resultado que sea válido y aplique por igual a todas sus obras y espectáculos.

Dicen Guido Magnano y Alessandro Perissinotto, profesores de la Universidad de Bolonia, en la revista italiana *Gli spazi della musica*:

El primer problema que plantea un ensayo sobre Les Luthiers es el de la definición del conjunto: ¿Grupo musical? ¿Compañía teatral? ¿Compañía de cabaret? o, como su nombre indica, ¿Luthiers? Todo esto junto. No cabe duda de que una formación musical de alto nivel es el rasgo que une a casi todos los integrantes del grupo, pero la música de los Luthiers nació para ser tan vista como oída, para ser contada [...]. Las tres palabras que mejor resumen la actividad de este grupo son: teatro, música y comedia¹⁰⁴.

Parece que en el artículo no va a llegar a ninguna clasificación concreta, pero inmediatamente después de este párrafo, los autores añaden:

Su trabajo es absolutamente teatral en el uso de los espacios escénicos y teatral también lo es la capacidad de cada componente para interpretar las decenas de personajes que, como veremos, pueblan el mundo imaginario de sus espectáculos, o incluso para dar vida a continuos gags¹⁰⁵.

Josefina Vargas Fonseca, de la Universidad Nacional de Córdoba, en la revisión que hace del espectáculo *Blancanieves y los siete pecados capitales* por sus cincuenta años de estreno, declaró que dicho espectáculo fue más una representación teatral que musical ya que la música juega un papel más bien secundario en las diferentes escenas que lo componen¹⁰⁶. Por otra parte, su compatriota Juliana Guerrero, de la Universidad de Buenos Aires, califica a Les Luthiers como un grupo humorístico y musical, pero no actoral¹⁰⁷.

¹⁰⁴ Magnano, G. y Perissinotto, A. (2020). “Chi è Johann Sebastian Mastopiero?”. *Gli spazi della musica*, vol. 9, p. 6.

¹⁰⁵ Ibid.

¹⁰⁶ Vargas Fonseca, J. (2020). “Les Luthiers a 50 años de Blancanieves y los siete pecados capitales”. *Telonde fondo. Revista de teoría y crítica teatral*, vol. 3, p. 78. <https://doi.org/10.34096/tdf.n31.8263>

¹⁰⁷ Guerrero, J. (2019). “La música abordada como una práctica: una relectura del concepto de intertextualidad”. *Cuadernos de música iberoamericana*, vol. 32, p. 73. <https://dx.doi.org/10.5209/cmib.65531>

Esta dualidad a la hora de clasificar el trabajo del grupo viene determinada por la disciplina desde la que se aborda el estudio. Mientras que Vargas Fonseca lo hace desde el punto de vista lingüístico, teniendo por fuerza que recurrir a los juegos de palabras y dobles sentidos humorísticos más frecuentes en los dramas que en las composiciones musicales; Guerrero desde el punto de vista musicológico, llegando a la conclusión de Les Luthiers y La Banda Elástica¹⁰⁸, salvando las distancias, funcionaba de una manera similar, algo a tener en cuenta ya que La Banda Elástica un grupo exclusivamente musical, de ahí que los consideren músicos que usan la música como herramienta para hacer humor.

Establecer una única categoría, o músicos o humoristas, es todavía más complicado si se tiene en cuenta que como en todo artista con una extensa carrera, más de cincuenta años en este caso, Les Luthiers ha cambiado mucho a lo largo de su trayectoria. Si se comparan sus primeros espectáculos con los últimos, en ocasiones parece que son grupos diferentes. Los primeros espectáculos de Les Luthiers bebían completamente de lo hecho con I Musicisti, conservando incluso alguna de las obras, e I Musicisti era un grupo humorístico, pero fundamentalmente era un grupo de música.

Las obras de I Musicisti eran obras que iban dirigidas a un público conformado por músicos, melómanos e intelectuales, ya que las referencias musicales eran la base del humor que empleaban: parodias de otros compositores, piezas ridiculizadas con instrumentos informales...

Todas esas obras necesitan de un conocimiento previo por parte del espectador: *La música de Les Luthiers nació para ser tan vista como escuchada*. Y lo cierto es que la música de I Musicisti puede ser simplemente escuchada ya que verla solo posee el aliciente de ver a los músicos y los instrumentos. Lo mismo sucede con Les Luthiers en su primera época, sus primeras obras son heredadas o están influidas por I Musicisti, y seguirán en esta línea hasta los años setenta, cuando casualmente comienzan a grabarse los espectáculos en vídeo. Las obras que integraron los espectáculos hasta mediados de esa década fueron puramente musicales aunque contasen con elementos dramáticos,

¹⁰⁸ Grupo de jazz que fundó Acher en 1988 tras su salida de Les Luthiers.

prueba de ello es que muchas de ellas fueron comercializadas en forma de discos. Se incluyeron incluso algunas que tenían algún gesto mímico importante para la comprensión de la obra, con su aclaración correspondiente en la contraportada. Incluso ellos mismos, conscientes del carácter de sus obras, incluyen una nota en uno de los discos que reza:

Este disco contiene la grabación en vivo de algunos fragmentos un tanto inconexos de "Les Luthiers hacen muchas gracias de nada" y es apenas un pálido reflejo de un espectáculo que, en su versión teatral, estaba constituido por muchos fragmentos un tanto inconexos... Sabemos que escuchar una grabación no es lo mismo que haber presenciado el espectáculo. Pero si el oyente de este disco hace un esfuerzo y trata de imaginarse los lujosos decorados, el suntuoso vestuario y nuestros deslumbrantes desplazamientos, podrá equipararse a quienes vieron "Les Luthiers hacen muchas gracias de nada": ellos también tenían que imaginarse todo eso¹⁰⁹.

Por este motivo, puede decirse que Les Luthiers, desde sus comienzos fue un grupo, aunque cómico y teatral, fundamentalmente musical, algo similar, pero más sencillo, a lo que hacía el pianista danés Victor Borge, del que tomaron alguna inspiración.

En los espectáculos que se fueron desarrollando a partir de los años ochenta, la inclusión de más elementos dramáticos y de humor gestual se debió a la necesidad de incorporar más elementos cómicos a sus obras, de manera que las obras resultasen más cercanas para el público, cuyo espectro había crecido notablemente. Les Luthiers, aunque ya era un grupo conocido, iba aumentando su número de seguidores cada vez más, y muchos de ellos iban a sus espectáculos más atraídos por la comedia que por la música, siendo más universal y accesible un juego de palabras que una referencia a un compositor clásico o una pieza en particular. Este cambio en su repertorio va a la par con un cambio en su público. Se están adaptando, evolucionando.

¹⁰⁹Contraportada del disco grabado en 1980 durante una función de *Les Luthiers hacen muchas gracias de nada*. Vid. Les Luthiers. (1982). *Hacen muchas gracias de nada* [LP]. Microfon

La influencia teatral va afectando cada vez más a la composición a medida que se van creando obras para los siguientes espectáculos y se van reemplazando a las antiguas. Esto se ve notablemente acentuado por la salida de Acher en 1986, ya que era el *luthier* que componía las obras más musicales, como los *monovocálicos*¹¹⁰, *Si no fuera santiagueño* o *Teresa y el oso*. Es a partir de este punto, concretamente del espectáculo *Humor dulce hogar*, en cuya temporada abandonó Acher el grupo, y aunque ya existían precedentes de obras en las que no hay música, como la introducción de *El poeta y el eco* o los *Poemas de Gemini*; cuando aparecerán más frecuentemente obras de comedia puramente dramática como la introducción de *Juana Isabel*, *La Comisión*, *Radio Tertulia* o *Buscando a Helmut Bösengeist*.

Algo similar afectará a algunas obras musicales, aumentando significativamente aquellas en las que no se emplea ningún instrumento informal, algo que en el pasado sería imposible y que solo se reservaba a las obras vocales acompañadas con guitarra o piano, de los que no existía versión informal¹¹¹, como es el caso de *¿Quién mató a Tom McCoffee?* o *El sendero de Warren Sánchez*. Y en el caso de los últimos instrumentos presentados, han sido ejemplares que no se usan más que en su obra de estreno y dependen mucho de la narrativa del guion ya que no son tan versátiles como el *latín* o el *bass pipe*.

Les Luthiers han iniciado su carrera como instrumentistas y cantantes que interpretan música cómica inspirada en obras clásicas, temas literarios y grandes figuras del pasado, y a medida que su público y su circuito de actuaciones han ido variando y renovándose, se han ido adaptando y renovando de la misma manera, convirtiéndose en un grupo que hace comedia musical, sin que este cambio vaya en perjuicio de su calidad musical ni actoral.

Todas las composiciones que se analizan en ese acercamiento a su obra, tanto las que parodian música o compositores clásicos, como las que refieren temas clásicos o

¹¹⁰ Un grupo de cinco obras de jazz en cuyo título solo se empleaba la misma vocal, de manera que había una pieza con cada letra.

¹¹¹ La *guitarra dulce* tardó mucho tiempo en inventarse, y no aguanta bien la afinación, no es cómoda ni da buen volumen, por eso se suele emplear en pocas obras, prefiriendo en su lugar la guitarra clásica tradicional. Vid. Devecchi, L., Padilla, S., Saravia, S. y Vargas Eguinoa, J. (Conductores). (2020, 18 de mayo) Instrumentos Informales Parte I (Núm. 13) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=1fOCnjeUeos&t=3460s>

textos humorísticos; están ordenadas cronológicamente de más tempranas a más recientes, lo mismo sucede con los instrumentos. Siguiendo ese orden a la hora de revisar la obra de Les Luthiers se puede apreciar, en el caso de las piezas, que el carácter notablemente musical que condiciona las primeras composiciones va disminuyendo, que no desapareciendo, en favor del drama y la mímica que se aprecia en las obras más recientes; y en el caso de los instrumentos, los más antiguos, que nacen fruto de la necesidad, son más versátiles y más útiles que los más modernos, contruidos ya con cierto lujo y calidad, que buscan más la impresión y la puesta en escena, aunque conservan la esencia y el buen sonido de sus predecesores. Por todo esto, se puede decir que Les Luthiers han sido tan músicos humoristas como humoristas músicos.

7. Bibliografía:

- BAGALÁ, G. (2016). *Todos los temas en Les Luthiers Vol.1*. Argentina: Gabriela Bagalá.
- BAGALÁ, G. (2016). *Todos los temas en Les Luthiers Vol.2*. Argentina: Gabriela Bagalá.
- CARO, M. A. Y CASTRILLÓN, C. A. (2011). “Ironías a contracorriente en una pieza de Les Luthiers”. *Comunicación, Cultura y Política*, vol. 2-No. 1. Pp. 51-64.
- CASTELLANO GIL, J. M. (2020). “Diagnóstico sobre la comprensión conceptual y lectora en estudiantes de la UNAE a través de la “cumbia epistemológica” de *Les Luthiers*”. *Psychology, Society, & Education*, vol. 12. Pp. 107-123.
- CUESTAS, A., DATKO, F. Y ZAMUNER, A. (2010). “Transgresiones a la coherencia: Un enfoque lingüístico-cognitivo en una pieza de Les Luthiers”. *Puertas abiertas: Revista de la Escuela de Lenguas*, vol. 6. Pp. 1-13.
- FONTANA, R. Y JALLUF, Z. (2017). *Historia Gráfica del Di Tella*. Argentina: Ediciones TipoGráfica.
- GONZÁLEZ AVILÉS, R. (2018). “La creación de léxico humorístico en Les Luthiers”. *Signo y seña*, vol. 34. Pp. 61-78.
- GUERRERO, J. (2019). “Feudalia, Ortega y Garcete: sobre la parodia política en la obra de Les Luthiers”. *Cuadernos de música iberoamericana*, Vol. 28. Pp. 173-192.
- GUERRERO, J. (2013). “La cantata: el cruce entre lo culto y lo popular”. *Revista musical chilena*. Vol. 87-No. 227.
- GUERRERO, J. (2019). La Música abordada como una práctica: una relectura del concepto de intertextualidad. *Cuadernos de música iberoamericana*, vol. 32. Pp. 73-93.
- LES LUTHIERS (2010). *A coro con Les Luthiers Vol. 2*. Argentina: Ediciones GCC.
- MAGNANO, G. Y PERISSINOTTO, A. (2020). “Chi è Johann Sebastian Mastopiero?”. *Gli spazi della música*, vol. 9. Pp. 46-66.
- Maranca, L. (1997). *Carlos Iraldi, luthier de sonidos*. Argentina: Asociación Cultural Pestalozzi.
- MASANA, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers*. Barcelona: Belacqua
- NÚÑEZ CORTÉS, C. (2016). *Los juegos de Mastopiero*. Barcelona: Península.
- NÚÑEZ CORTÉS, C. (2023). *Memorias de un luthier*. Madrid: Libros del Kultrum.
- SAMPER PIZANO, D. (2014). *Les Luthiers de la L a la S*. Argentina: Ediciones de La Flor.
- VARGAS FONSECA, J. (2020). Les Luthiers a 50 años de "Blancanieves y los siete pecados capitales”. *Telondofondo. Revista De Teoría Y Crítica Teatral*. Vol. 3. Pp. 78-87.

Webgrafía:

I MUSICISTI (1966). Cantata laxatón (Cantata) [Canción]. En *Música...? Sí, claro*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=241> [Consulta: 15 de abril de 2023].

MUNDSTOCK, M. (1961). *Biografía de Freddy Mastropiero* [Manuscrito]. Les Luthiers Online. <https://lesluthiers.com.ar/crono/1960-67/1961.jpg> [Consulta: 31 de marzo de 2023].

LES LUTHIERS. (1975). El lago encantado (Ballet leído) [Canción]. En *Recital '74*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=165> [Consulta: 2 de abril de 2023].

LES LUTHIERS (1971). Oda a la alegría gitana (Scherzo para solaz y esparcimiento) [Canción]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=36> [Consulta: 3 de mayo de 2023].

LES LUTHIERS (1971). Romanza escocesa sin palabras (Romanza) [Canción]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=230> [Consulta: 3 de mayo de 2023].

LES LUTHIERS (1975). Vientos gitanos (Aires gitanos) [Canción]. En *Recital '75*. Recuperado de <https://lesluthiers.org/verversion.php?ID=54> [Consulta: 3 de mayo de 2023].

Partituras:

CHAIKOVSKI, P. I. (1895). El lago de los cisnes [Partitura de orquesta]. P. Jurgenson.

MORLEY, T. (1545). Now is the Month of Maying [Partitura]. Thomas Este.

MOZART, W. A. (1850). Sonata para violín en Mi menor, K. 304 [Partitura de violín]. C. F. Peters.

Discos y DVD

LES LUTHIERS (1972). *Cantata laxatón* [LP]. Trova.

LES LUTHIERS. (1982). *Hacen muchas gracias de nada* [LP]. Microfon

LES LUTHIERS. (2002). *Las obras de ayer (El refrito)* [DVD]. Digital Televisión Group y Luthiers Producciones Artísticas S. L. R.

LES LUTHIERS. (1979). *Mastropiero que nunca Vol. 1* [LP]. Sony Music.

LES LUTHIERS. (1979). *Mastropiero que nunca Vol. 2* [LP]. Sony Music.

LES LUTHIERS (1971). *Sonamos pese a todo* [LP]. Trova.

LES LUTHIERS (1973). *Volumen 3* [LP]. Trova.

LES LUTHIERS (1983). *Volumen 7* [LP]. Microfón.

MASANA, S. (2004). *Gerardo Masana y la fundación de Les Luthiers* [CD]. Belacqua.

Podcast, entrevistas y conferencias:

DEVECCHI, L., PADILLA, S., SARAVIA, S. Y VARGAS EGUINO, J. (Conductores). (2020, 6 de enero). Daniel Rabinovich (Núm. 4) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=03DMfIpHrVU&t=1562s>

DEVECCHI, L., PADILLA, S., SARAVIA, S. Y VARGAS EGUINO, J. (Conductores). (2023, 29 de abril). Gerardo Masana (Núm. 59) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=u7eEfe0apQw&t=3202s>

DEVECCHI, L., PADILLA, S., SARAVIA, S. Y VARGAS EGUINO, J. (Conductores). (2020, 20 de julio) ¿I Musicisti? ¡Sí, Claro! (Núm. 17) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=JMg1UMysBZQ>

DEVECCHI, L., PADILLA, S., SARAVIA, S. Y VARGAS EGUINO, J. (Conductores). (2020, 18 de mayo) Instrumentos Informales Parte I (Núm. 13) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=1fOCnjeUeos&t=3460s>

DEVECCHI, L., PADILLA, S., SARAVIA, S. Y VARGAS EGUINO, J. (Conductores). (2021, 19 de marzo). Les Luthiers Recital Sinfónico '86 (Núm. 26) [Episodio de podcast de audio]. En *La Hora de la Nostalgia*. <https://www.youtube.com/watch?v=tJ5XijRPh3I>

NÚÑEZ CORTÉS, C. Y ACHER, E. (5 de septiembre de 2007). *Mesa redonda con Ernesto Acher, los años del sexteto* [Conferencia]. Les Luthiers 40 años. Buenos Aires, Argentina. <https://www.youtube.com/watch?v=JVbM-BrqwOE>

Una Casa con Diez Chinos. (8 de julio de 2018). Vortex. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=E_3nMf9XtCY

MAIDANA, R. (Entrevistador). (1984). *Entrevista a Les Luthiers*. 30 Millones [Noticiero]. Argentina: Argentina Televisora Color. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=aiOpze3Vtho&t=1s>

Material audiovisual:

LES LUTHIERS (1972). Chanson de Les Luthiers (Vaudeville) [Canción]. En *Recital '72*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Wtbuo2cDLYY>

LES LUTHIERS (1977). Concierto de Mpkstroff (Concierto para piano y orquesta) [Canción]. En *Viejos fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=jrxDviPWjC8>

- LES LUTHIERS (2001). Concerto grosso alla rustica (Concerto grosso) [Canción]. En *El grosso concerto*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=D9vhtVt47HQ&t=315s>
- LES LUTHIERS (2008). *El cruzado, el arcángel y la harpía (Opereta medieval)* [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=mqmpIBkDa_c
- LES LUTHIERS (2008). El día del final (Exorcismo sinfónico-coral) [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=trkH_AW3luw
- LES LUTHIERS (1983). El regreso de Carlitos (Escena de película) [Canción]. En *Por humor al arte*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=gp8FX7CcAQk>
- LES LUTHIERS (1985). El zar y un puñado de aristócratas rusos huyen de la persecución de los revolucionarios en un precario trineo, desafiando el viento, la nieve y el acecho de los lobos (Fuga en Si-beria) [Canción]. En *Humor dulce hogar*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=sTsRmwB9W0I>
- LES LUTHIERS (1977). Epopeya de Edipo de Tebas (Cantar bastante de gesta) [Canción]. En *Viejos fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=d48I385Hutw>
- LES LUTHIERS (1998). La hija de Escipión (Fragmento de ópera) [Canción]. En *Bromato de armonio*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=QHOIv5NGiVE>
- LES LUTHIERS (1977). Lazy Daisy (Hall music) [Canción]. En *Mastropiero que nunca*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=sTsRmwB9W0I>
- LES LUTHIERS (1971). Los noticiarios cinematográficos (Suite-oratorio) [Audio grabado]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=rrSVIF2Dy4w>
- LES LUTHIERS. (1999). Me engañaste una vez más (Tanguito) [Canción]. En *Todo por que rías*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=FszGkbwvJ1Y>
- LES LUTHIERS (1977). Muerte y despedida del dios Brotan (Aria aria) [Canción]. En *Viejos fracasos (Lo peor de su repertorio 1970-1973)*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=gBZyW5I5bco&t=172s>
- LES LUTHIERS. (2008). Rhapsody in balls [Canción]. En *Lutherapia*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=Wtbuo2cDLYY>.
- LES LUTHIERS (1979). Sonatas para latín y piano op. 17 (Sonatas) [Canción]. En *Mastropiero que nunca*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=tZsFemLgbuU>
- LES LUTHIERS (1971). Tristezas del Manuela (Blues)[Audio grabado]. En *Les Luthiers Opus Pi*. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=EOWgxX9QjX8>

LES LUTHIERS (1972). Voglio entrare per la finestra (Aria de ópera) [Audio grabado]. En *Recital '72*. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=ZgULGZ4Yi_M&t=321s

Escenas de teatro:

LES LUTHIERS (2023). Diálogos con Mastropiero (Monólogos) [Escena de teatro]. En *Más tropiezos de Mastropiero* [Espectáculo en directo].